

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 74 (1956)  
**Heft:** 242

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 8 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 60  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsart: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 8 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 60  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Règle des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Kapitalverwaltungs-AG. in Liq., Cham.  
Sapi Aktiengesellschaft für Immobilien und Industrie- und Handelsbeteiligungen, Glarus.  
Interdictions de rouvrir un commerce après liquidation (2 publications).  
Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im September 1956.  
Syrie: Modification du tarif douanier.  
Gesandtschaften und Konsulate. — Légations et consulats.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

##### Aufrufe — Sommations

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat mit Beschluss vom 3. Februar 1956 den Aufruf der folgenden vermissten Schuldurkunde bewilligt:

Schuldbrief von Fr. 6000.—, ausgestellt am 14. August 1930, lautend auf den Schuldner Jakob Huber, Landwirt, von und auf Hinterbuchenegg-Stallikon, zu Gunsten der Schweizerischen Volksbank, Horgen, lastend im ersten Rang auf ungefähr 108 Aren Mattland und Waldung in der vorderen Weid im Gemeindebanne Stallikon, derzeitige Schuldnerin und Pfandbesitzerin: Felsenegg AG., Stallikon (Grundprotokoll Stallikon Bd. 4, S. 438).

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird hiermit aufgefordert, ihn binnen eines Jahres, von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, der Gerichtskanzlei in Affoltern a. A. vorzulegen, ansonst die Urkunde kraftlos erklärt würde. (123<sup>b</sup>)

Affoltern a. A., den 11. Februar 1956

Im Namen des Bezirksgerichtes Affoltern,  
Kanzlei des Bezirksgerichtes,  
der Gerichtsschreiber: Dr. Bachmann.

Vermisst wird: Schuldbrief von Fr. 2000, vom 8. Oktober 1935, Belege Serie I, Nr. 5501, zugunsten des Karl Zahnd, alt Metzgermeister, Mühlethurnen, als Gesamtpfandrecht lastend auf Mühlethurnen-Grundbuchblätter Nrn. 186, 190 und 191 des Fritz Burri, Gottliebs sel., Mühlethurnen.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird hiermit aufgefordert, ihn innert eines Jahres seit der ersten Publikation dieses Aufrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird. (476<sup>b</sup>)

Belp, den 6. Oktober 1956. Der Gerichtspräsident von Seftigen:  
Haudenschild.

Es wird vermisst: Eigentümerschuldbrief von Fr. 4000, des Alfred Reusser-Wolf, zuletzt wohnhaft gewesen in Amerika, vom 4. Juni 1912, GP Serie I, Nr. 158, haftend im I. Rang auf Aeschi-Grundbuchblatt Nr. 476. Faustpfandgläubigerin: Ersparniskasse Aeschi.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, ihn innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, auf der Gerichtsschreiberei Frutigen vorzulegen, ansonst die Amortisation gemäss Art. 870 ZGB in Verbindung mit Art. 981 ff. OR ausgesprochen wird. (478<sup>b</sup>)

Frutigen, 9. Oktober 1956.

Der Gerichtspräsident von Frutigen i. V.:  
Tschanz.

Mit Bewilligung des Obergerichtes des Kantons Zürich wird der Inhaber des vermissten, vom 1. Mai 1929 datierenden Inhaberschuldbriefes von Fr. 5500 auf Heinrich Keller, geb. 1878, Landwirt, von Zürich, wohnhaft gewesen in Wetzikon, gestorben am 5. November 1954 (letzter bekannter Inhaber und Gläubiger: Hermann Weber, geb. 1876, Privatier, von Dübendorf, wohnhaft Restaurant «Zum Kreuz», Dübendorf), lastend im I. Rang auf dem im Gemeindebanne gelegenen Grundstück im Herrenweg, Kat.-Nr. 2307 (Gr. Bl. 2307, Plan 49), oder wer sonst über den Brief Auskunft geben kann, aufgefordert, binnen einem Jahre, von heute an gerechnet, der Bezirksgerichtskanzlei Uster von dem Vorhandensein der Urkunde Anzeige zu erstatten, ansonst dieselbe als kraftlos erklärt würde. (72/57)

Uster, den 15. Juni 1956.

Im Namen des Bezirksgerichts Uster,  
der Substitut: Ulrich.

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:

Inhaberschuldbrief von Fr. 4000, vom 3. Dezember 1947, lautend auf August Marthaler, geb. 1894, von Niederhasli, Baumeister, Hofwiesenstrasse 241, Zürich 6, haftend im II. Rang auf einem Wohnhaus an der Schauenbergstrasse 2, mit Hofraum, Kat. Nr. 690 des Grundbuchamtes Schwamendingen-Zürich, und auf 1/2 Schopf mit Hofraum und Garten an der Schauenbergstrasse bei 2, Kat. Nr. 691 des nämlichen Grundbuchamtes (gegenwärtiger Eigentümer des Gesamtpfandes: Ernst Meier, Taxi- und Autobusbetrieb, Schauenbergstrasse 6, Zürich 11).

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahre von heute an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (129<sup>b</sup>)

Zürich, den 7. Februar 1956.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,  
der Gerichtsschreiber: Dr. Gessner.

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:

Inhaberschuldbrief von Fr. 6700, lautend auf Theodor Alfred Trauffer-Kohler, geb. 1891; von Beatenberg (Bern), Koch, wohnhaft an der Albisriederstrasse 9, in Zürich 4, lastend im zweiten Range auf einem Wohnhaus mit gewölbtem Keller, Dahlienweg 23, in Altstetten (jetzt Campanellaweg 23, Zürich 9), mit Hofraum und Garten, Kat. Nr. 3105 des Grundbuchamtes Wiedikon-Zürich.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahre von heute an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (130<sup>b</sup>)

Zürich, den 9. Februar 1956.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,  
der Gerichtsschreiber: Dr. Gessner.

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunden bewilligt:

Zwei Inhaberschuldbriefe, lautend auf die Kommanditgesellschaft Bea Kasser & Co., Pro-Derma Manufacturing Laboratory Zürich, mit Sitz in Zürich 1, Bahnhofstrasse 92, lastend auf einem Wohnhaus mit Veranda, an der Seestrasse 123, in Enge-Zürich, mit Hofraum und Anlagen, Kat. Nr. 398 des Grundbuchamtes Enge-Zürich; der eine Brief datierend vom 28. August 1947, lautend über Fr. 35 000 im dritten Range, und der andere Brief vom 29. August 1947 datierend, lautend über Fr. 60 000 im zweiten Range (gegenwärtige Eigentümerin der Liegenschaft und gegenwärtige Schuldnerin: Holdingkontor AG, Schwanden (Glarus); letztbekannter Schuldbriefinhaber: Rechtsanwalt E. R. Sasseha, in Zürich).

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahre von heute an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würden die Urkunden als kraftlos erklärt. (131<sup>b</sup>)

Zürich, den 9. Februar 1956.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,  
der Gerichtsschreiber: Dr. Gessner.

#### Kraftloserklärungen — Annulations

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat mit Entscheid vom 10. Oktober 1956 die 28 Inhaber-Aktien I. G. Chemie, Basel, Nrn. 60982, 61584/5/6, 62197/8/9, 63165/6/7, 64970, 64979/80/1/2/3, 65200/1/2/3, 104183/4/5/6/7/8/9/90, zu nom. Fr. 500.—, nebst Coupons Nrn. 11 und 13—20 mit zugehörigem Talon nach Ablauf der Auskündungsfrist kraftlos erklärt. (482)

Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt:  
Prozesskanzlei.

Das Obergericht des Kantons Basel-Landschaft hat mit Beschluss vom 5. Oktober 1956 zwei Inhaberschuldbriefe vom 23. Dezember 1932, von je Fr. 20 000 errichtet im 2. Rang auf der Liegenschaft des Grundbuches Aesch, Sekt. D 1412, Wohnhaus und Garten am Anton-von-Blarer-Weg 2 und 2 a, Schuldner Dr. Karl von Blarer, Aesch, nach Ablauf der Auskündungsfrist kraftlos erklärt. (483)

Liestal, den 12. Oktober 1956.

Obergerichtskanzlei.

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio**

Zürich — Zurich — Zurigo

9. Oktober 1956. Elektrische Apparate.  
André Flisch, in Kilchberg. Inhaber dieser Firma ist Andreas Flisch, von Scheid (Graubünden), in Kilchberg (Zürich). Import von, Handel mit und Service von elektrischen Apparaten. Lindenweg 5.
9. Oktober 1956. Damenkleider.  
Frau M. Hotz, in Zürich (SHAB. Nr. 191 vom 17. August 1945, Seite 1969), Anfertigung und Vertrieb von Damenkleidern. Die Firmenhäuser wohnt nun in Zürich 11. Neues Geschäftsdomizil: Herbstweg 50.
9. Oktober 1956. Messinstrumente usw.  
Ernst Schiltknecht, in Zürich (SHAB. Nr. 252 vom 27. Oktober 1955, Seite 2725), Handel mit und Fabrikation von technischen und wissenschaftlichen Messinstrumenten und Apparaten. Neues Geschäftsdomizil: Freilagerstrasse 11.
9. Oktober 1956. Bedarfsartikel für die Industrie.  
Carl Robert Stabel, bisher in Zürich (SHAB. Nr. 283 vom 2. Dezember 1949, Seite 3138), Bedarfsartikel für die Industrie. Der Firmeninhaber hat den geschäftlichen Sitz sowie sein Wohndomizil nach Kloten verlegt. Schaffhauerstrasse 61.
9. Oktober 1956.  
Gehr. Leuzinger, Mech. Werkstätte in Liq., in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 251 vom 27. Oktober 1954, Seite 2750). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.
9. Oktober 1956. Manufakturwaren.  
Josef Wiggenhauser, in Zürich (SHAB. Nr. 11 vom 15. Januar 1932, Seite 114), Handel mit Manufakturwaren. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.
9. Oktober 1956. Woll- und Seidenstoffe.  
Heidy Meier, in Zürich (SHAB. Nr. 83 vom 11. April 1945, Seite 822), Handel mit Woll- und Seidenstoffen. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.
9. Oktober 1956. Asbestwaren usw.  
Caviezel Landquart AG, bisher in Igis (SHAB. Nr. 143 vom 21. Juni 1956, Seite 1596). Die Generalversammlung vom 6. Juli 1956 hat die Statuten, die ursprünglich vom 22. November 1954 datieren, abgeändert. Die Firma lautet Laetwin A.G. Sitz der Gesellschaft ist jetzt Zürich. Die Gesellschaft bezweckt den Vertrieb von technischen Industriebedarfsartikeln, insbesondere Asbestwaren, Dichtungs- und Isoliermaterialien, sowie technischen Gummis und die Vornahme aller damit im Zusammenhang stehenden Geschäfte. Sie ist berechtigt, sich auch an anderen Unternehmen zu beteiligen. Die bisherigen zwei Inhaberaktien zu Fr. 500 sind in eine Inhaberaktie zu Fr. 1000 umgewandelt worden. Das Grundkapital von Fr. 50 000 zerfällt somit in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Es ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Wilhelm Frowein, deutscher Staatsangehöriger, in Kreckersweg (Deutschland), als Präsident, und Dr. Adolf Ehrbar, von Zürich und Urnäsch, in Zollikon, als weiteres Mitglied. Geschäftsdomizil: Pelikanstrasse 6 in Zürich 1 (Bureau Dr. Adolf Ehrbar).
9. Oktober 1956.  
Industrie-Diamanten G.m.b.H. (Industrial Diamond Comp. with ltd. liability) (Diamants Industriels S.à.r.l.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 289 vom 10. Dezember 1951, Seite 3062). Die Gesellschafterversammlung vom 25. September 1956 hat die Statuten abgeändert. Oscar Huber und Adolf Hollenweger sind aus der Gesellschaft ausgeschieden. Adolf Hollenweger ist auch nicht mehr Geschäftsführer. Seine Unterschrift ist erloschen. Die Stammeinlagen der beiden im Betrag von je Fr. 10 000 sind an den neuen Gesellschafter Josef Köppel, von Widnau, in Zürich 2, übergegangen und bilden nun eine das gesamte Stammkapital ausmachende Stammeinlage von Fr. 20 000. Der Gesellschafter Josef Köppel ist zugleich auch Geschäftsführer. Er führt Einzelunterschrift.
9. Oktober 1956. Fahrzeuge usw.  
Royal Compagnie Aktiengesellschaft, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 72 vom 26. März 1956, Seite 794), Handel mit Fahrzeugen usw. Die Generalversammlung vom 27. September 1956 hat die Statuten abgeändert. Das Grundkapital ist durch Reduzierung des Nennwertes sämtlicher 500 Aktien von Fr. 1000 auf Fr. 300 im Sinne von Art. 735 OR von Fr. 500 000 auf Fr. 150 000, eingeteilt in 300 Inhaberaktien zu Fr. 300 und 200 Namenaktien zu Fr. 300, herabgesetzt worden. Es ist voll einbezahlt.
10. Oktober 1956.  
Hoffman Maschinen A.-G. Zürich (Machines Hoffman S.-A. Zürich) (Machin Hoffman S.-A. Zürich) (The Hoffman Machinery Corporation Zürich), in Zürich 9 (SHAB. Nr. 39 vom 17. Februar 1954, Seite 432). Die Generalversammlung vom 17. August 1956 hat die Statuten abgeändert. Die Gesellschaft übernimmt die Generalvertretung der United States Hoffman Machinery Corporation in New York und den Vertrieb von deren Erzeugnissen. Sie ist berechtigt, Maschinen irgend welcher Art selbst herzustellen oder herstellen zu lassen und in den Handel zu bringen. Sie kann sich auch an Unternehmen der gleichen oder ähnlichen Art in irgend einer Form beteiligen.
10. Oktober 1956. Waren aller Art.  
Fenit A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 155 vom 6. Juli 1955, Seite 1771), Handel mit Waren verschiedener Art usw. Die Generalversammlung vom 31. August 1956 hat die Statuten abgeändert. Das Grundkapital von Franken 50 000 ist voll einbezahlt.
10. Oktober 1956.  
I.M.C.O. Importation Comestibles et Conserves S.A., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 181 vom 6. August 1954, Seite 2030). Die Generalversammlung vom 17. September 1956 hat die Statuten abgeändert. Die eingetragenen Tatsachen haben dadurch keine Veränderung erfahren.
10. Oktober 1956.  
Glühlampenfabrik Winterthur A.G., in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 102 vom 3. Mai 1955, Seite 1166). Walter Schneebeil ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Samuel Schweizer, Mitglied des Verwaltungsrates, ist jetzt Präsident; es ist ihm Kollektivunterschrift zu zweien erteilt worden.
10. Oktober 1956. Dampfanlagen, Textilveredlungsmaschinen usw.  
Hans Hangartner, in Uitikon am Albis. Inhaber dieser Firma ist Hans Hangartner, von Altstätten (St. Gallen), in Uitikon am Albis. Einzelunterschrift ist erteilt an Maria Hangartner-Baeriswyl, von Altstätten (St. Gallen), in Uitikon am Albis. Handel mit Dampfanlagen, Textilveredlungsmaschinen und Wäschereimaschinen. Neuhausstrasse 45.
10. Oktober 1956. Textilien.  
Jakob Pinkel, in Zürich (SHAB. Nr. 118 vom 23. Mai 1955, Seite 1338), Handel mit Textilwaren aller Art. Der Inhaber dieser Firma ist gestorben. Ueber seine Verlassenschaft, welche ausgeschlagen worden ist, wurde durch den Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich am 6. September 1956 die konkursamtliche Liquidation angeordnet. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.
10. Oktober 1956. Baubeschlüge.  
Roto-Frank A.G. Zürich, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 20. September 1956 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Vertrieb von Baubeschlügen, speziell der von der «Wilhelm Frank Gesellschaft mit beschränkter Haftung», in Leinfelden bei Stuttgart, hergestellten Roto-Baubeschläge. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000; es zerfällt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Dr. Conrad Meyer, von und in Zürich. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Hohlstrasse 188, in Zürich 4.
10. Oktober 1956. Waren aller Art.  
Huber & Morf A.G., in Zürich 10 (SHAB. Nr. 250 vom 26. Oktober 1954, Seite 2737), Import von und Handel mit Waren aller Art für die Industrie und das Gewerbe durch Uebernahme entsprechender Vertretungen usw. Dr. Hans Huber ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hans Morf ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates; er führt weiterhin Einzelunterschrift.
10. Oktober 1956. Schaufensterfiguren usw.  
Prodecor A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 81 vom 10. April 1953, Seite 838), Fabrikation und Vertrieb von Schaufensterfiguren, Reklamoplastiken, Stukturen usw. Neues Geschäftsdomizil: Waldmannstrasse 10, in Zürich 1.
10. Oktober 1956. Zeitschriften.  
Commerz-Verlags A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 192 vom 18. August 1955, Seite 2121). Neues Geschäftsdomizil: Gotthardstrasse 21, in Zürich 2.
10. Oktober 1956. Technische Literatur.  
Hildegard Studer, in Zürich (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1952, Seite 58), Vertrieb technischer Fachliteratur. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Kollektivgesellschaft «H. & R. Studer», in Zürich 4, erloschen.
10. Oktober 1956. Technische Literatur.  
H. & R. Studer, in Zürich 4. Unter dieser Firma sind die Ehegatten Hildegard und Robert Studer-Jabs, von Unterschlätt-Basadingen (Thurgau), in Zürich 4, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Oktober 1956 ihren Anfang genommen und Aktiven und Passiven der erloschenen Einzel-firma «Hildegard Studer», in Zürich, übernommen hat. Vertrieb technischer Fachliteratur. Pflanzschulstrasse 25.
10. Oktober 1956. Restaurant.  
Frieda Siebold, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Frieda Siebold, geb. Meier, von Bäretswil, in Zürich 7. Betrieb des Restaurants «Traube». Forchstrasse 41.
10. Oktober 1956. Uhren, Armbänder usw.  
Daniel Perret, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Daniel Perret, von Renan (Bern), in Langnau am Albis. Handel en gros mit und Export von Uhren und Armbändern sowie Fournituren und Werkzeugen für Uhrmacher und Goldschmiede. Rennweg 34.
10. Oktober 1956. Magnetton-Apparate.  
Arnold Rosenberger, in Zürich (SHAB. Nr. 211 vom 11. September 1953, Seite 2178), Magnetton-Apparate. Neues Geschäftsdomizil: Querstrasse 7.
10. Oktober 1956. Elektrotechnische Apparate usw.  
Sorensen-Ard A.-G., in Zürich 3 (SHAB. Nr. 86 vom 13. April 1956, Seite 946), Entwicklung, Herstellung, Montage und Vertrieb von elektrotechnischen Apparaten usw. Paul Corbat, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt in Zürich. Die Procura von Germaine Bissegger ist erloschen.
10. Oktober 1956. Reiseunternehmen usw.  
Gimpert & Bischof Aktiengesellschaft, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 48 vom 27. Februar 1956, Seite 529), Reiseunternehmen, Möbel- und Gütertransport usw. Neues Rechtsdomizil: Stadelhoferstrasse 40, in Zürich 1.
10. Oktober 1956. Kosmetische Produkte.  
USI-Labor, M. D. Amberg, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Marie Dorothea Amberg, von Zürich, in Zürich 7. Fabrikation von und Handel mit kosmetischen Produkten. Nordstrasse 19.
11. Oktober 1956. Chemische Erzeugnisse.  
Chemotrans AG (Chemotrans SA), in Zürich 7 (SHAB. Nr. 40 vom 17. Februar 1956, Seite 454), Produkte aller Art, speziell chemische Erzeugnisse usw. Die Generalversammlung vom 3. Oktober 1956 hat die Statuten abgeändert. Die Firma lautet Transnegotia AG (Transnegotia SA). Neues Geschäftsdomizil: Nordstrasse 19, in Zürich 6.
11. Oktober 1956. Rohstoffe usw.  
Incontra AG Zürich, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 245 vom 19. Oktober 1951, Seite 2598), Handel mit Rohstoffen usw. Die Generalversammlung vom 31. August 1956 hat die Statuten abgeändert. Die Aktien lauten auf den Inhaber. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt oder durch eingeschriebenen Brief.
11. Oktober 1956.  
Buch- & Kunstdruckerei Richterswil A.G., in Richterswil (SHAB. Nr. 34 vom 10. Februar 1955, Seite 390). Emil Meyer ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenige von Emil Morf sind erloschen.
11. Oktober 1956.  
Witwen- und Waisenkasse der Lehrerschaft der Kantonsschule Winterthur, in Winterthur 1, Genossenschaft (SHAB. Nr. 235 vom 7. Oktober 1955, Seite 2547). Die Generalversammlung vom 17. September 1956 hat die Statuten abgeändert, wovon jedoch die publikationspflichtigen Tatsachen nicht berührt werden.



11. Oktober 1956.

Ernst Ulrich, Hotel Rigihof, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Ernst Ulrich-Heer, von Zollikon und Unterstammheim, in Zollikon. Einzelunterschrift ist erteilt an Hansjörg Ulrich-Keller, von Zollikon und Unterstammheim, in Zürich. Betrieb des Hotels und Restaurants Rigihof. Universitätsstrasse 101.

11. Oktober 1956. Stellenvermittlung.

Susanne Kimmich, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes im Sinne von Art. 167 ZGB, Susanne Kimmich, geb. Schneider, von Zürich und Emmen (Luzern), in Zürich 3. Stellenvermittlungsbureau. Birmensdorferstrasse 315.

11. Oktober 1956. Konditorei- und Bäckereierrichtungen.

Otto Diener, Nachf. Ernst Diener, bisher in Zürich (SHAB. Nr. 303 vom 26. Dezember 1955, Seite 3318), Handel mit Konditorei- und Bäckereierrichtungen. Die Firma hat den Sitz nach Uster verlegt. Zum Geschäftsleiter mit Einzelunterschrift wurde ernannt Walter Hunziker, von Oberkulm (Aargau), in Uster. Neues Geschäftsdomizil: Kirchgasse 3 (bei Walter Hunziker).

11. Oktober 1956. Lederwaren.

Frau E. Baettig-Reutemann, in Zürich (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1946, Seite 414), Lederwarenfabrikation. Die Firmainhaberin wohnt nun in Zürich 10.

11. Oktober 1956. Galvanotechnik, Elektrochemie usw.

Langbein-Pfanhauser-Werke Aktiengesellschaft, Leipzig, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 110 vom 13. Mai 1954, Seite 1230), Zweigniederlassung der «Langbein-Pfanhauser Werke Aktiengesellschaft», mit Sitz früher in Leipzig, jetzt in Düsseldorf, Betrieb von Fabriken für Galvanotechnik und Elektrochemie usw. Die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich hat der Löschung zugestimmt. Diese Zweigniederlassung wird daher im Handelsregister gelöscht.

11. Oktober 1956. Waren aller Art usw.

Ralux A.-G., in Zürich 11 (SHAB. Nr. 111 vom 13. Mai 1955, Seite 1270), Waren aller Art usw. Das Konkursverfahren wurde durch den Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich am 22. September 1956 geschlossen. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

11. Oktober 1956. Buchbinderei usw.

Gebhard Moser, in Zürich (SHAB. Nr. 302 vom 29. Dezember 1931, Seite 2793), Buchbinderei usw. Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

11. Oktober 1956.

Kohlen und Heizöl A.G., in Zürich 5 (SHAB. Nr. 215 vom 14. September 1955, Seite 2330). Die Unterschrift von F. Walter Specht ist erloschen.

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Bern

10. Oktober 1956.

Teppich-Handels-A.G. Bern, in Bern. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 3. Oktober 1956 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit und den Import und Export von Teppichen und andern Artikeln der Innenausstattung. Namentlich ist sie zur Durchführung von Abzahlungsgeschäften berechtigt. Die Gesellschaft ist befugt, sich an andern Unternehmen im In- und Ausland, die gleiche oder ähnliche Zwecke verfolgen, zu beteiligen. Sie kann ebenfalls Grundstücke und Immobilien erwerben oder veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief mitgeteilt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Dem Verwaltungsrat gehört einzig an: Hans Herzog, von Jaberg, in Muri bei Bern. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Spitalgasse 26 (beim Verwaltungsrat).

10. Oktober 1956. Drogerie.

Hans Jörin, in der Papiermühle, Gemeinde Bolligen. Inhaber der Firma ist Hans Jörin, von Waldenburg (Basel-Landschaft), in der Papiermühle, Gemeinde Bolligen. Betrieb der Drogerie «Papiermühle». Worbentalstrasse Nr. 16b.

10. Oktober 1956.

Reisebureau A. Kuoni Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung Bern, in Bern, mit Hauptsitz in Zürich (SHAB. Nr. 268 vom 15. November 1955, Seite 2906). An Jakob Bolli, Direktor, von und in Zürich, ist Einzelunterschrift erteilt worden.

10. Oktober 1956. Immobilien usw.

BEGRAG Aktiengesellschaft, in Köniz, An- und Verkauf von Terrain, Erstellung von Bauten und Verwaltung usw. (SHAB. Nr. 124 vom 30. Mai 1956, Seite 1387). Gemäss öffentlichen Urkunden über die Generalversammlungen vom 6. Juli 1956 und 21. September 1956 hat die Gesellschaft ihren Sitz nach Bern verlegt. Die ursprünglichen Statuten vom 16. Mai 1956 wurden entsprechend revidiert. Fritz Wyler ist als Präsident, Otto Rohrer als Vizepräsident und Fritz Mürger als Sekretär zurückgetreten; sie verbleiben aber im Verwaltungsrat; ihre Unterschriften sind erloschen. Als Präsident des Verwaltungsrates wurde neu gewählt Robert Schwab, von und in Kerzers. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Gurtengasse 4 (bei Franz Meyer, Notar).

11. Oktober 1956. Waren aller Art.

Otto Rutishauser, in Bern, Handel mit und Vertretungen in Waren aller Art (SHAB. Nr. 78 vom 5. April 1948, Seite 943). Neues Geschäftsdomizil: Amthausgasse 12.

11. Oktober 1956. Immobilien usw.

Imowa Bern A.G., in Bern, An- und Verkauf von Bauland und Liegenschaften, Erstellung von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 68 vom 21. März 1956, Seite 748). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Luzern (SHAB. Nr. 237 vom 9. Oktober 1956, Seite 2558) im Handelsregister des Amtsbezirkes Bern von Amtes wegen gelöscht.

11. Oktober 1956.

Immobilien-Gesellschaft Nordring Bern A.G., in Bern. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 28. September 1956 und vom 10. Oktober 1956 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Erstellung von Neubauten, die Verwaltung sowie den Kauf und Verkauf von Grundstücken. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000. Es ist voll liberiert und eingeteilt in 100 Inhaberkonten zu Fr. 1000. Durch Vertrag vom 28. September 1956 und 10. Oktober 1956, abgeschlossen zwischen Hans Gerber, nachgenannt, und Hans Schmid, von Riggisberg, in Bern, einerseits und der zu gründenden «Immobilien-Gesellschaft Nordring

Bern A.G.», in Bern, übernimmt die Gesellschaft gegen eine Entschädigung von Fr. 230 000. Rechte und Pflichten aus dem Kaufversprechen, das Hans Gerber und Hans Schmid, beide vorgenannt, am 9. April 1956 mit Frau Marie Keller, geb. Kilchenmann, von Schlosswil, in Bern, um einen Verkaufspreis von Fr. 450 000 über die Liegenschaft Bern Kreis V, Grundbuchblatt Nr. 11 III abgeschlossen haben. Durch Vertrag vom 28. September 1956, abgeschlossen zwischen Frau Marie Keller, geb. Kilchenmann, vorgenannt, einerseits und der zu gründenden «Immobilien-Gesellschaft Nordring Bern A.G.», in Bern, kauft die Gesellschaft von Frau Marie Keller, geb. Kilchenmann, vorgenannt, die Liegenschaft Bern Kreis V, Grundbuchblatt Nr. 11 III, zu einem Preis von Fr. 450 000. Dieser wird getilgt durch Uebernahme von Hypothekarschulden für Fr. 97 000, Errichtung von Schuldbriefen für Fr. 150 000 und eine Barzahlung von Fr. 203 000. Die Veröffentlichungen erscheinen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt, sofern ihre Adressen bekannt sind, andernfalls erfolgen sie im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehört gegenwärtig an: Hans Gerber, von Langnau i. E., in Chapellet bei Moudon. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Aarberggasse 40 (bei der Firma «Elektro-Radio-Schmid A.G.»).

##### Bureau Biel

10. Oktober 1956. Hotel-Restaurant.

Constantin Bearth, in Biel. Inhaber der Firma ist Constantin Bearth-Huber, von Somvix, in Biel. Betrieb des Hotel-Restaurants de la Poste. Güterstrasse 3.

##### Bureau Interlaken

10. Oktober 1956. Sand- und Kieswerk.

Michel & Co., in Bönigen, Betrieb eines Sand- und Kieswerkes, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 203 vom 31. August 1945, Seite 2087). Adolf Michel ist am 30. Juni 1956 aus der Gesellschaft ausgetreten.

10. Oktober 1956.

Fleckviehzuchtgenossenschaft Brienzwiler, in Brienzwiler (SHAB. Nr. 185 vom 11. August 1943, Seite 1823). Aus der Verwaltung ist der Präsident Hans von Bergen, dessen Unterschrift erloschen ist, zurückgetreten. Neu wurde gewählt als Präsident: Peter Amacher, von und in Brienzwiler (bisher Vizepräsident). Präsident und Sekretär zeichnen kollektiv.

10. Oktober 1956. Bilder, Papeteriewaren, Andenken.

G. & M. Huber, in Interlaken. Gertrud Huber, geb. Liechti und ihr Ehemann W. Max Huber, beide von und in Interlaken, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1955 begonnen hat. Handel mit Bildern, Papeteriewaren und Souvenirs. Hühweg 73.

##### Bureau de Moutier

10 octobre 1956.

Caisse de crédit mutuel de Lajoux, à Lajoux, société coopérative (FOSC. du 4 mai 1954, N° 105, page 1166). Simon Gogniat, président du conseil de direction, décédé, dont la signature est radiée, est remplacé par Léon Jecker, de Bonfol, à Lajoux, jusqu'à présent vice-président. Arthur Gogniat, de et à Lajoux, jusqu'à présent membre du comité de direction en devient vice-président. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire. Léon Affolter (déjà inscrit).

11 octobre 1956. Epicerie.

Emile Lerch-Aebi, à Moutier, épicerie (FOSC. du 28 novembre 1929, N° 279, page 2351). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

##### Bureau Nidau

13. September 1956. Metzgerei usw.

Christian Wichtermann, in Brügg, Metzgerei, Wursterei (SHAB. Nr. 270 vom 17. November 1945, Seite 2847). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

##### Bureau Saanen

18. September 1956.

H. und M. Cadonau's Papeterie, in Gstaad, Gemeinde Saanen. Hulda Cadonau, Witwe des Lorenz, von Waltensburg (Graubünden), in Gstaad, Gemeinde Saanen, und Monika Cadonau, Tochter des Lorenz sel. und der Hulda Cadonau, von Waltensburg (Graubünden), in Zürich, minderjährig, vertreten durch ihren Beistand Gottfried Bettler, von Boltigen (Simmental), in Gstaad, Gemeinde Saanen, gemäss Verfügung der Vormundschaftsbehörde von Saanen vom 7. April 1956, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 22. März 1956 begonnen hat. Einzig die Gesellschafterin Hulda Cadonau ist unterschriftsberechtigt. Geschäftsnatur: Papeterie, Buchhandlung, kunstgewerbliche Kleingegenstände im Heimatsstil und Spielwaren.

##### Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

10 octobre 1956. Journal.

Le Franc-Montagnard S.A., à Saignelégier (FOSC. du 17 novembre 1947, N° 269, page 1995). Le conseil d'administration est composé de: François Fleury, président (déjà inscrit); César Arnoux, nommé vice-président (déjà inscrit); Joseph Huot, secrétaire (déjà inscrit comme membre); Alyre Theurillat (déjà inscrit); Henri Schaller (déjà inscrit); Georges Catté (déjà inscrit); Marc Chappuis (déjà inscrit); Joseph Monnin (déjà inscrit). Les administrateurs Simon Brahier et Joseph Jobin-Anklin, décédés, ont été remplacés, le premier par Louis Brahier, de et à Lajoux; le second par André Cattin, des Bois, à Saignelégier. La signature de Joseph Jobin-Anklin est radiée. L'administrateur Marius Jobin, démissionnaire, a été remplacé par Paul Jubin, de Rocourt, à Saignelégier. La société sera dorénavant engagée par la signature individuelle du président François Fleury ou par la signature collective à deux de César Arnoux et André Cattin.

##### Bureau Thun

9. Oktober 1956. Kurzwaren.

Melitta Heer, in Thun, Handel mit Kurzwaren en gros (SHAB. Nr. 20 vom 26. Januar 1954, Seite 231). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

#### Luzern — Lucerne — Lucerna

10. Oktober 1956.

Pilatus Treuhand-G.m.b.H., in Luzern. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 25. September 1956 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt den Betrieb einer Buchhaltungs-



Revisionsstelle für Gewerbe und Handwerk, Steuerberatung, Betriebskontrollen, Analysen, Expertisen, Liquidationen, Uebernahme von Treuhandfunktionen jeder Art, Agenturen und Vertretungen, ferner Arbeits- und Stellenvermittlung für alle Berufe im Inland sowie von und nach dem Ausland. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Fritz Parpan-Lehmann, von Obervaz (Graubünden), in Stansstad, mit einer Stammeinlage von Franken 19 000, und Robert Erne, von Leuggern (Aargau), in Luzern, mit einer solchen von Fr. 1000. Die Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer sind die beiden Gesellschafter; sie führen Kollektivunterschrift. Adresse der Gesellschaft: Blumenweg 11.

10. Oktober 1956. Restaurant.

F. Annoni, in Luzern, Betrieb des «Stadthof Restaurant» (SHAB. Nr. 149 vom 30. Juni 1947, Seite 1787). Der Inhaber lebt mit seiner Ehefrau Pauline geborene Müller in vertraglicher Gütergemeinschaft.

10. Oktober 1956.

Arbeitsgemeinschaft für Invalide und Gebrechliche (AIG), in Luzern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 244 vom 18. Oktober 1950, Seite 2667). Laut Generalversammlungsbeschluss vom 28. Juli 1956 hat sich diese Genossenschaft aufgelöst; sie ist nach bereits durchgeführter Liquidation erloschen.

10. Oktober 1956. Möbel, Motoren usw.

M. Leibundgut, in Luzern, Möbel, Motoren usw. (SHAB. Nr. 135 vom 14. Juni 1954, Seite 1530). Der Konkurs wurde am 3. Oktober 1956 geschlossen. Die Firma wird daher von Amtes wegen gelöscht.

10. Oktober 1956. Textilien.

Frau Hedy Reichlin, in Luzern, Handel mit Textilien (SHAB. Nr. 243 vom 18. Oktober 1954, Seite 2659). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

10. Oktober 1956.

Wasserversorgung Buchrain, in Buchrain, Genossenschaft (SHAB. Nr. 45 vom 23. Februar 1951, Seite 470). Die Unterschriften von Josef Huber und Johann Abt sind erloschen. Präsident ist jetzt Thomas Stirnimann, von und in Buchrain; Aktuar Nikolaus Portmann (bisher) und Kassier Richard Schnyder, von Schüpfheim, in Buchrain (neu). Der Präsident zeichnet mit dem Aktuar oder dem Kassier kollektiv.

10. Oktober 1956. Kolonialwaren usw.

Balmer & Co. A.G., in Schüpfheim, Kolonialwaren usw. (SHAB. Nr. 208 vom 6. September 1950, Seite 2288). Laut öffentlich beurkundetem Generalversammlungsbeschluss vom 10. Oktober 1956 wurde eine teilweise Revision der Statuten vorgenommen, wobei publizierte Tatsachen nicht berührt werden.

#### Schwyz — Schwytz — Svitto

28. August 1956.

Verlagsanstalt Benziger & Co. A.G., in Einsiedeln, Buch- und Kunstverlag, Sortimentshandel, artistisch-graphisches Institut, Fabrikation von Kultusgegenständen usw. (SHAB. Nr. 179 vom 5. August 1953, Seite 1912). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 28. Mai 1956 wurden sämtliche Genußscheine annulliert. Das Aktienkapital wurde von Fr. 432 500 auf Fr. 510 000 erhöht durch Heraussetzung des Nennwertes von 500 Stammaktien zu Fr. 5 auf je Fr. 100 und von 600 Vorzugsaktien B zu Fr. 50 auf je Fr. 100. Der Erhöhungsbetrag ist voll libertiert durch Entnahme von Fr. 77 500 aus zur Verfügung der Generalversammlung stehenden Reserven. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 510 000, eingeteilt in 800 Vorzugsaktien A zu Fr. 500, 600 Vorzugsaktien B zu Franken 100 und 500 Stammaktien zu Fr. 100. Sämtliche Aktien lauten auf den Namen. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Weitere Änderungen betreffen keine publikationspflichtige Tatsachen.

#### Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

10. Oktober 1956. Waren aller Art, Waffen, mechanische Bestandteile. Aktiengesellschaft Hermann Weihrauch, in Hergiswil. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 6./9. Oktober 1956 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft ist Handel mit Import und Export und Vertrieb von Waren aller Art; insbesondere Fabrikation von Waffen und mechanischen Bestandteilen, die auch nach eigenen Patenten oder nach Lizenzen fabriziert sind. Die Gesellschaft kann auch Immobilien erwerben oder erstellen. Das voll libertierte Grundkapital beträgt Fr. 60 000, eingeteilt in 120 Inhaberaktien zu Franken 500. Gemäss dem Sacheinlagevertrag vom 6. Oktober 1956 übernimmt die Gesellschaft von Hermann Weihrauch-Oehring, in Mellrichstadt/Unterfranken (Deutschland), 11 Maschinen laut speziellem Verzeichnis zum Preise von Fr. 60 000, gegen Verabfolgung von 120 voll libertierten Aktien zu Fr. 500 an den Einbringer. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, insofern deren Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Hermann Weihrauch-Oehring, deutscher Staatsangehöriger, in Mellrichstadt/Unterfranken (Bayern), Präsident; Hans Richenberger-Mock, von Werthenstein, in Luzern, Vizepräsident, und Walter Joss-Zwicky, von Worb (Bern), in Zürich; der Präsident und der Vizepräsident zeichnen einzeln. Zu Direktoren wurden ernannt: Hermann Weihrauch-Oehring und Helene Weihrauch-Oehring, beide aus Deutschland, in Mellrichstadt/Unterfranken (Bayern), und Hans Richenberger-Mock, von Werthenstein, in Luzern; sie führen Einzelunterschrift. Kollektivprokura wurde erteilt an Hans Hermann Weihrauch-Frost, deutscher Staatsangehöriger, in Mellrichstadt/Unterfranken (Bayern), und an Walter Joss-Zwicky, von Worb, in Zürich. Geschäftsdomizil: bei Hans Imfeld, Kaufmann.

#### Glarus — Glaris — Glarona

11. Oktober 1956.

Steinkohlen AG Glarus (Charbons Glarus SA), (Carbone Glarus SA), in Glarus (SHAB. Nr. 193 vom 19. August 1955, Seite 2134). Die Unterschrift des Direktors Friedrich Walter Specht ist erloschen.

#### Zug — Zoug — Zuglo

11. Oktober 1956.

Mattmann, Kunstverlag «Diana», in Cham (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1948, Seite 223). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

11. Oktober 1956.

Frau Mondadori, Comestibles und Weine, in Zug (SHAB. Nr. 165 vom 19. Juli 1954, Seite 1871). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

11. Oktober 1956. Liegenschaften usw.

IGZ Immobilien A.G., in Zug, An- und Verkauf von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 209 vom 9. September 1953, Seite 2160). Dr. Paul Dalcher und Dr. John D. Dunn sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Als einziges Verwaltungsratsmitglied wurde Dr. Alois Kamer, von Arth, in Zug, gewählt; er führt Einzelunterschrift.

11. Oktober 1956.

Käsergenossenschaft Wilen, in Menzingen (SHAB. Nr. 224 vom 25. September 1951, Seite 2328). Die Unterschriften von Wendelin Weber und Josef Staub sind erloschen. Zu neuen Vorstandsmitgliedern wurden gewählt: Albert Etter-Keiser, von und in Menzingen, Obererlenmoos, Präsident; Kolubian Zürcher-Leu, von und in Menzingen, Hinterkehr, Kassier. Die Vorstandsmitglieder führen Kollektivunterschrift.

11. Oktober 1956. Vermögenswerte usw.

ISA-Investment S.A., in Zug, Verwaltung von Vermögenswerten usw. (SHAB. Nr. 3 vom 6. Januar 1954, Seite 29). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 18. Mai 1956 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

11. Oktober 1956. Textilien usw.

Textur A.G. (Textur S.A.) (Textur Ltd.), in Zug, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Textilien usw. (SHAB. Nr. 10 vom 14. Januar 1947, Seite 122). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 11. September 1956 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

#### Freiburg — Fribourg — Friburgo

##### Bureau de Fribourg

17 septembre 1956.

Société anonyme pour l'industrie verrière (Aktiengesellschaft für Glasindustrie), à Fribourg (FOSC. du 3 août 1955, N° 55, page 554). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 31 juillet 1956, la société a adopté de nouveaux statuts. Elle a pour but la fabrication et le commerce d'objets en verre, de machines, appareils ou autres articles intéressant l'industrie verrière ou l'industrie du verre. Elle peut faire toutes opérations mobilières ou immobilières, financières ou commerciales s'y rapportant. Le capital social de 150 000 fr. est réduit à zéro. Il est émis un nouveau capital social de 500 000 fr., divisé en 1000 actions nominatives de 500 fr., entièrement libérées, dont 454 000 fr. par compensation de créances que les souscripteurs d'action possèdent contre la société, et le solde de 46 000 fr. en espèces. L'assemblée générale a encore émis, en remplacement des 600 actions nominatives de 250 fr. chacune qui formaient le capital social primitif 600 bons de jouissance nominatifs, sans valeur nominale et donnant droit à une part du solde actif en cas de liquidation, selon les statuts. La Feuille officielle suisse du commerce est l'organe de publication pour tous les avis et communications dont la publication est prescrite par la loi. Les autres publications se font dans la Feuille officielle du canton de Fribourg. Les communications pourront être faites par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration de 5 à 9 membres. Le comité de direction est composé de trois à cinq administrateurs. Paul Joye, décédé, a cessé d'être membre du conseil d'administration.

9 octobre 1956.

Société anonyme du Pensionnat de Bertigny, à Fribourg (FOSC. du 8 juin 1949, N° 131, page 1529). Paul Geiger a cessé d'être administrateur et secrétaire; sa signature est radiée. Alphonse Werny, de France, à Villars-sur-Glâne, a été élu administrateur et secrétaire. Joseph Dreyer (administrateur inscrit) devient vice-président. Eugène Meier (inscrit) demeure président. La société est engagée par la signature à deux des administrateurs.

9 octobre 1956.

Entr'aide immobilière S.A., à Fribourg (FOSC. du 1<sup>er</sup> novembre 1955, N° 256, page 2771). Paul Geiger a cessé d'être vice-président et membre du conseil d'administration. Marcel Schutz, de France, à Villars-sur-Glâne, a été élu administrateur et vice-président. La société est engagée par la signature individuelle du président Eugène Meier (inscrit).

#### Bureau Murten (Bezirk See)

9. Oktober 1956. Kolonialwaren usw.

Ernst Etter, in Murten, Handel mit Kolonialwaren und Mietgeschirr (SHAB. Nr. 111 vom 14. Mai 1954, Seite 1243). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven werden von nachstehender Firma «Ernst Etter, Nachfolgerin Wwe R. Etter», in Murten, übernommen.

9. Oktober 1956. Kolonialwaren usw.

Ernst Etter, Nachfolgerin Wwe R. Etter, in Murten. Inhaberin der Firma ist Witwe Rosa Etter-Binggeli, von Ried bei Kerzers, in Murten. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Ernst Etter», in Murten. Handel mit Kolonialwaren und Mietgeschirr. Prehl.

11. Oktober 1956. Lebensmittel.

Frupe G.m.b.H. (Frupe s. a. r. l.), in Murten, Lebensmittel aller Art, durch Konkurs aufgelöste Gesellschaft (SHAB. Nr. 179 vom 8. August 1949, Seite 2056). Die Firma wird nach beendigtem Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.

#### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau Grenchen-Bettlach

9. Oktober 1956. Chemisch-technische Produkte, Metallwaren.

«Erau» Gebr. Stucky, in Grenchen, Handel mit chemisch-technischen Produkten und Metallwaren, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 216 vom 16. September 1954, Seite 2371). Die Gesellschaft ist aufgelöst und die Liquidation vollzogen. Die Firma wird gelöscht.

##### Bureau Kriegstetten

12. September 1956. Schreinerei, Innenausbau usw.

P. Lüthi & Co., in Biberist, Paul Lüthi, von Bolken, in Biberist, und Gustav Röthlisberger, von Langnau i. E., in Henggart (Zürich), sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1956 begonnen hat. Bau- und Möbelschreinerei, Innenausbau und Furnierwerkstätte. Grüngenstrasse 812.

## Bureau Olten-Gösgen

10. Oktober 1956. Haushaltungsartikel, chemisch-technische Produkte usw.

Albert Steiner-Sterchi, in Olten, Haushaltungsartikel, chemisch-technische Produkte usw. (SHAB. Nr. 190 vom 15. August 1952, Seite 2058). Der Firmainhaber fügt der bisherigen Geschäftsnatur bei: Vertrieb von Kunststoffmatten. Neues Geschäftsdomizil: Pestalozzistrasse 18.

10. Oktober 1956. Immobilien.

Immosol AG, in Olten. Unter dieser Firma besteht auf Grund der öffentlichen Errichtungsurkunde und Statuten vom 9. Oktober 1956 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb und den Verkauf von Liegenschaften und Grundstücken, sowie die Erstellung, die Vermietung, die Verpachtung und die Verwaltung von Bauten aller Art, vorwiegend im Kanton Solothurn. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und zerfällt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 4 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Rudolf Schmid, von und in Baar, Präsident; Dr. Hans R. Jenny, von Iffwil (Bern), in Zollikon, Sekretär; Albert Lück, von und in Erlenbach (Zürich); Dr. Maurice Panchaud, von Lausanne und Basel, in Zürich, und Eduard Klausner, von Wetzikon (Zürich) und Zürich, in Zürich. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Ringstrasse 1 (Bureau Dr. Wilhelm Strub).

## Bureau Stadt Solothurn

10. Oktober 1956. Mineralölprodukte.

Max Bünzly A.G., in Solothurn, Handel mit Mineralölprodukten (SHAB. Nr. 191 vom 18. August 1954, Seite 2128). Urs Bünzly ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschriftsberechtigung ist erloschen.

10. Oktober 1956. Wirtschaftsbetrieb, Restaurant.

Fritz Mantel-Kummer, in Solothurn, Wirtschaftsbetrieb, Restaurant zur «Sonne» (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1928, Seite 239). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

11. Oktober 1956.

Gertrud M. Crivelli, Damensalon «Marisa», in Solothurn. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Gertrud M. Crivelli-Stolz, Ehefrau des Aldo, von und in Solothurn. Der Ehemann hat die Zustimmung gemäss Art. 167 ZGB erteilt. Betrieb eines Damensalons, Handel mit Parfümerien und Kosmetikprodukten. Hauptgasse 56 (Eingang Goldgasse).

## Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

10. Oktober 1956. Rosen- und Beerenkulturen.

Hermann Gasser, in Hallau, Rosen- und Beerenkulturen (SHAB. Nr. 75 vom 29. März 1956, Seite 832). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

10. Oktober 1956. Grabplatten, Firmen- und Reklameschilder usw.

Schellhammer & Co., in Schaffhausen, Fabrikation von Grabplatten, Firmen- und Reklameschildern usw. (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1949, Seite 176). Diese Kommanditgesellschaft ist seit dem 30. September 1956 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

10. Oktober 1956. Schriftenmalerei, Glasbearbeitung usw.

Rudolf Keller, vormals Schellhammer & Co., in Schaffhausen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Rudolf Keller, von Bibern (Schaffhausen), in Neuhäusern am Rheinfl. Schriftenmalerei, Glasbearbeitung, Sandstrahlerei. Rheinstrasse 43.

## Appenzel A.-Rh. — Appenzel Rh. ext. — Appenzello est.

21. September 1956. Pharmazeutische Spezialitäten, Kosmetik.

Fortinova G.m.b.H., in Herisau (SHAB. Nr. 97 vom 28. April 1954, Seite 1081). Laut öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 20. September 1956 wurden die Statuten abgeändert. Ihr Zweck ist nun die Fabrikation und der Vertrieb von pharmazeutischen Spezialitäten und Kosmetik. Die Stammeinlage des Gesellschafters Alois Müller wurde von Franken 20 000 auf Fr. 50 000 erhöht. Vom Mehrbetrag von Fr. 30 000 wurden Fr. 17 000 durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft liberiert. Das gesamte Stammkapital beträgt demnach nun Fr. 51 000. Gesellschafter sind: Alois Müller, von Walchwil, in Herisau, mit Fr. 50 000, und Johann Stark, von und in Herisau, mit Fr. 1000.

## St. Gallen — St-Gall — San Gallo

6. Oktober 1956. Kochfett usw.

Aktiengesellschaft Gattiker & Co., in Rapperswil, Kochfett- und Margarinefabrik, Kokosnussfettraffinerie usw. (SHAB. Nr. 83 vom 10. April 1956, Seite 912). An der Generalversammlung vom 27. September 1956 wurde das Grundkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht durch Heraussetzung des Nennwertes der bisherigen 1000 Inhaberaktien zu Fr. 500 auf je Fr. 1000. Der Betrag der Erhöhung ist durch Entnahme von Franken 500 000 aus der zur Verfügung der Generalversammlung stehenden Rückstellungen voll liberiert worden. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 1 000 000, eingeteilt in 1000 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000.

9. Oktober 1956.

Käsergenossenschaft Schänis, in Schänis (SHAB. Nr. 19 vom 25. Januar 1954, Seite 220). Die Unterschrift von Christian Schwiter ist erloschen. Neu wurde als Vizepräsident und Aktuar in den Vorstand gewählt: Albert Glarner, von und in Schänis. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Kassier oder dem Aktuar.

9. Oktober 1956. Nähmaschinen und Haushaltapparate.

Walter Heizmann, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Walter Heizmann, von Zell, in St. Gallen. Vertretung von Turissa-Nähmaschinen und Haushaltapparaten. Poststrasse 6.

9. Oktober 1956.

«ERRO» Lichtpausen, Ernst Romer, in Benken, Lichtpausen, Vervielfältigungen (SHAB. Nr. 96 vom 27. April 1954, Seite 1071). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Wegzuges des Inhabers erloschen.

9. Oktober 1956. Baugeschäft.

M. Mahler, in Niederuzwil, Gemeinde Henau, Baugeschäft (SHAB. Nr. 63 vom 16. März 1949, Seite 716). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

9. Oktober 1956. Baugeschäft.

M. Mahler, in Niederuzwil, Gemeinde Henau. Inhaber der Firma ist Max Mahler, von Henau, in Niederuzwil, Gemeinde Henau. Baugeschäft (Hoch- und Tiefbauarbeiten). Schmiedstrasse.

9. Oktober 1956. Automobilwerkzeuge usw.

A. Beck & Co., in St. Gallen, Handel mit Automobilwerkzeugen und Garagebedarfsartikeln (SHAB. Nr. 83 vom 11. April 1951, Seite 876), Kommanditgesellschaft. Der Bezirksgerichtspräsident des Bezirkes St. Gallen hat am 12. Juli 1956 über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Sie ist daher aufgelöst.

10. Oktober 1956. Kunsthandlung usw.

Raubach & Widmer, vorm Sylv. Raubach, in St. Gallen, Kunsthandlung, Einrahmungen und Vergolderei (SHAB. Nr. 28 vom 4. Februar 1936, Seite 276). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst und wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

10. Oktober 1956. Kunsthandlung usw.

Rudolf Raubach, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Rudolf Raubach, von Wittenbach, in St. Gallen. Kunsthandlung und Einrahmungen. Neugasse 41.

10. Oktober 1956.

Kunsthandlung Widmer, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Carl Widmer-Felbermayer, von Kirchberg (St. Gallen), in St. Gallen. Kunsthandlung und Antiquitäten. Neugasse 37.

10. Oktober 1956. Textilabfälle usw.

TEXTA Textilabfall-Handels- und Sortier A.-G., in St. Gallen, Import, Export, Handel und Sortierung von Textilabfällen usw. (SHAB. Nr. 297 vom 19. Dezember 1955, Seite 3251). Die Kollektivprokura von Wilfred Stoll, Direktor, ist erloschen.

10. Oktober 1956. Landwirtschaft, Viehhandel.

Eduard Looser, bisher in St. Margrethen, Viehhandel (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1946, Seite 3709). Der Geschäftssitz und der Wohnsitz des Inhabers wurden nach Rorschacherberg verlegt. Geschäftsnatur: Landwirtschaft und Viehhandel. Hof.

10. Oktober 1956. Zentralheizungen usw.

Gustav Gasser, in Heerbrugg, Gemeinde A.u. Inhaber der Firma ist Gustav Gasser, von Diepoldsau, in Heerbrugg, Gemeinde A.u. Zentralheizungen und sanitäre Anlagen. Säntisstrasse 1015.

10. Oktober 1956.

Hans A. Kurer, Techn. Neuheiten, in Goldach, Verwertung von Patenten und Vertrieb technischer Neuheiten, in Konkurs (SHAB. Nr. 291 vom 12. Dezember 1955, Seite 3183). Nachdem das Konkursverfahren durch den Konkursrichter des Bezirkes Rorschach am 26. September 1956 geschlossen wurde, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

## Graubünden — Grisons — Grigioni

9. Oktober 1956.

A.-G. Hotel Albana, in St. Moritz (SHAB. Nr. 302 vom 24. Dezember 1952, Seite 3153). Dr. med. Eric Degiacomi ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Otto Koller, von Speicher (Appenzel A.-Rh.), in St. Moritz. Das bisherige Verwaltungsratsmitglied Dr. jur. Carl Doka-Degiacomi, jetzt in Zürich, ist nun Präsident. Beide Verwaltungsratsmitglieder führen Einzelunterschrift.

9. Oktober 1956. Viehzucht.

Societat de tratga da biestga bovina Riom, in Riom (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1948, Seite 3448). Georg Camen ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Präsident wurde neu gewählt Baltarmia Mareischen, von und in Riom. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar.

10. Oktober 1956. Technische Artikel, Maschinen usw.

Sylvania International Corporation, in Chur, Handel mit technischen Artikeln und Maschinen jeder Art usw. (SHAB. Nr. 125 vom 1. Juni 1955, Seite 1425). Zum Direktor mit Einzelunterschrift wurde ernannt: William Pownall, holländischer Staatsangehöriger, in Chur.

## Thurgau — Thurgovie — Turgovia

10. Oktober 1956. Lebensmittel, Wein, Haushaltwäsche usw.

R. Hermann, bisher in Grenchen (SHAB. Nr. 297 vom 19. Dezember 1949, Seite 3294). Der Firmainhaber Rupert Hermann, von Roggwil (Thurgau), hat den Geschäfts- und Wohnsitz nach Sirnach verlegt. Jetzige Geschäftsnatur ist der Handel mit Lebensmitteln, Weinen, Spirituosen, Früchten und Gemüse sowie mit Haushaltwäsche. Winterthurerstrasse 29.

10. Oktober 1956. Restaurant, Bierdepot usw.

Ernst Hauser, in Kreuzlingen, Restaurant zum Felsen, Bierdepot der Brauerei Haldengut, Eisfabrikation (SHAB. Nr. 113 vom 16. Mai 1950, Seite 1265). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

10. Oktober 1956. Restaurant.

Frau A. Hauser, in Kreuzlingen. Firmainhaberin ist Witwe Anna Hauser-Hugentobler, von Salmsach, in Kreuzlingen. Restaurant zum Felsen. Hauptstrasse 97.

## Tessin — Tessin — Ticino

## Ufficio di Locarno

8 ottobre 1956.

Associazione per la Gioventù e beneficenze parrocchiali, in Ascona. Sotto questo nome e dipendentemente da atto pubblico di data 23 novembre 1930, è stata costituita una associazione. Ha per scopo di promuovere gli interessi religiosi della Parrocchia di Ascona, segnatamente a bene della Gioventù. I soci fondatori e chiunque entrerà in seguito a far parte dell'associazione, pagano una tassa iniziale di almeno 5 fr. Ogni socio è poi tenuto ad un contributo anno di 5 fr. Resta espressamente esclusa ogni responsabilità personale dei soci per gli impegni sociali. Gli organi dell'associazione sono: l'assemblea dei soci; la direzione e la commissione di revisione. La direzione è composta di tre membri. Don Alfredo Pura, da Brione Verzasca, in Ascona, è presidente; Giovanni Poncini, fu Filippo, da ed in Ascona, è segretario. Vincola la firma collettiva del presidente con quella del segretario. Recapito: presso il presidente.

9 ottobre 1956. Apparecchi elettrici, ecc.

Modern Electric S.A., in Locarno, fabbricazione e smercio di apparecchi elettrici, ecc. (FUSC. del 20 marzo 1956, N° 67, pagina 736). Nino-Gualtiero Bordini ha cessato d'essere direttore. Il suo diritto di firma sociale in tal senso è estinto. Attuali direttori sono: Marco Engler di Adolfo, da S. Gallo, in Ascona, ed Oscar Stutz di Ludovico, da Hittnau (Zurigo), in Ronco sopra Ascona, con diritto di firma sociale collettivamente col presidente o con un altro membro del consiglio d'amministrazione.



## Ufficio di Lugano

10 ottobre 1956. Partecipazioni.

S.A. Luross Holding, a Lugano. Con atto pubblico e statuti del 9 ottobre 1956 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima avente per iscopo prevalentemente la partecipazione ad altre imprese industriali o commerciali (Holding) nonché l'eventuale trattazione di affari commerciali, industriali, finanziari ed immobiliari, in Svizzera od all'estero. Il capitale sociale è di 250 000 fr., diviso in 250 azioni al portatore da 1000 fr. ciascuna, interamente liberato. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Il consiglio d'amministrazione è composto da 2 a 5 membri, attualmente da due che sono: Bruno Bucher, fu Mattia, da Kerns (Unterwalden alto), in Lugano, presidente, e Giuseppe Torricelli di Giovanni, da ed in Lugano, che vincolano la società con firma collettiva. Recapito: via Magatti 3.

## Waadt — Vaud — Vaud

## Bureau de Grandson

Rectification.

Georges Gaillé et Co, à Sainte-Croix, société en nom collectif (FOSC. du 10 octobre 1956, N° 238, page 2568): raison sociale exacte. Le genre de commerce est: fabrication de mouvements à musique et de boîtes à musique en tous genres. Petite mécanique. L'avant-dernière publication dans la FOSC. date du 31 mai 1955, N° 124, page 1412.

## Bureau de Lausanne

Rectification.

Sidex S.A., à Lausanne (FOSC. du 10 octobre 1956, page 2568). La teneur exacte de la raison est: Sidax S.A.

4 septembre 1956. Cabaret, bar, tea-room, dancing, etc.

Armand et Cécile Pasche, à Lausanne, cabaret, dancing, tea-room, etc., société en nom collectif (FOSC. du 15 février 1955, page 438). La société qui exploite un dancing à l'enseigne «Old India Dancing» ajoute à celle-ci l'enseigne «Bagatelle» et exploite au surplus un cabaret-bar-dancing à l'enseigne «Scotch Whisky à gogo», rue Enning 1.

4 octobre 1956. Immeubles.

S. I. Les Landes A. Prilly S.A., à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 22 septembre 1956, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, l'exploitation, la grérance, la vente et l'échange de tous immeubles. La société se propose d'acquérir pour le prix de 40 000 fr. environ, une parcelle de terrain de 1348 m<sup>2</sup>, sise à Prilly, lieu dit «Sus Vellaz». Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr. libéré jusqu'à concurrence de 20 000 fr. Les publications et les convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil de 1 à 5 membres. Henri Golay, du Chenit, à Lausanne, est seul administrateur avec signature individuelle. Bureau: Grand-Chêne 2, chez Marc Chapuis et Ed. Tannaz.

4 octobre 1956. Immeubles.

S. I. Castel Riviera S.A., à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 28 septembre 1956, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, l'exploitation, la grérance, la vente et l'échange de tous immeubles. Elle se propose d'acquérir pour le prix de 15 000 fr. une parcelle de terrain sise dans la commune de Lausanne, lieu dit «En Chissiez» d'une superficie de 1197 m<sup>2</sup>, ainsi que pour le prix de 65 000 fr. environ, une parcelle de terrain de 1495 m<sup>2</sup> sise dans la commune de Lausanne, lieu dit «En Chissiez» comportant bâtiment et terrain. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., libéré jusqu'à concurrence de 20 000 fr. Les publications et les convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil se compose de 1 à 5 membres. Joseph Jaquet, d'Estavannens à Lausanne, est seul administrateur avec signature individuelle. Bureau: rue du Simplon 1<sup>bis</sup>, chez l'administrateur.

10 octobre 1956. Articles en matière plastique.

Dufner & Cie, à Crislier, articles en matière plastique, société en nom collectif (FOSC. du 13 décembre 1954, page 3172). Franz Grab, séparé de biens de Yvonne, née Zbinden, de Rothenturm (Schwytz), à Lausanne, est entré dans la société comme associé indéfiniment responsable dès le 1<sup>er</sup> juillet 1956.

10 octobre 1956. Garage, autos.

M. Kunz, à Pully. Chef de la maison: Marius Kunz, allié Bovay, de Reinach (Bâle-Campagne), à Pully. Garage, achat et vente d'automobiles neuves et d'occasion, à l'enseigne «Garage de l'Elysée». Avenue de Lavaux 46.

10 octobre 1956.

Petits taxis Simplon-Ouest-Service S.à.r.l., à Lausanne (FOSC. du 2 mars 1955, page 586). Claude Fer et René Brandt ne font plus partie de la société; leurs parts de 1000 fr. chacune ont été acquises par l'associé Luc de Ribaupierre dont la part sociale de 18 000 fr. est portée à 20 000 fr. Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée des associés du 5 octobre 1956, les statuts ont été modifiés en conséquence, ainsi que sur d'autres points non soumis à publication. Le capital est de 20 000 fr. L'unique associé est Luc de Ribaupierre (inscrit) pour une part de même montant. Les pouvoirs du gérant Claude Fer, démissionnaire, sont éteints et sa signature est radiée. L'associé-gérant Luc de Ribaupierre engage désormais la société par sa signature individuelle; ses pouvoirs sont modifiés en conséquence.

10 octobre 1956. Maçonnerie, etc.

W. Erbeia, à Lausanne, maçonnerie, etc. (FOSC. du 5 mai 1955, page 1197). Nouvelle adresse: avenue Dapples 23.

10 octobre 1956. Articles textiles.

Franz Grab, à Lausanne, articles textiles (FOSC. du 22 juillet 1953, page 1798). La raison est radiée pour cause de cessation de commerce.

10 octobre 1956. Plumes, duvets.

M. Lieblich, à Lausanne, plumes et duvets (FOSC. du 6 août 1952, page 1988). La raison est radiée pour cause de cessation de commerce.

10 octobre 1956. Tabacs, etc.

R. Morier, à Lausanne, tabacs et cigares (FOSC. du 11 janvier 1949, page 106). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

10 octobre 1956. Immeubles.

Valency-Glycines C. S.A., à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 13 octobre 1955, page 2597). Les signatures des administrateurs démissionnaires Mario Quinzani et Elie Quinzani sont radiées. Henri Ruepp (inscrit) reste seul administrateur avec signature individuelle; ses pouvoirs sont modifiés en conséquence.

## Bureau de Nyon

10 octobre 1956.

Société immobilière de la rue de la gare 26 S.A., à Nyon (FOSC. du 17 juillet 1952, page 1820). La signature de l'administrateur Lucien Schwarm, démissionnaire, est radiée. Jules Tille, d'Ormont-Dessous, à Nyon, a été désigné comme unique administrateur avec signature individuelle. Les bureaux sont chez l'administrateur Jules Tille, place Bel-Air 8.

10 octobre 1956. Produits pharmaceutiques et de parfumerie, etc.

Interlabo S.A., à Nyon (FOSC. du 4 juillet 1956, page 1734), produits pharmaceutiques et de parfumerie, etc. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 21 août 1956, la société a transféré son siège à Pully (FOSC. du 8 octobre 1956, N° 236, page 2547). La raison est radiée d'office du registre du commerce de Nyon.

## Bureau d'Oron

10 octobre 1956. Sable, gravier.

E. Schmid, à Mézières, exploitation de sable et gravier (FOSC. du 7 septembre 1954). Par décision du président du Tribunal du district d'Oron du 5 janvier 1956, le titulaire a été déclaré en faillite. La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

## Bureau de Vevey

9 octobre 1956. Alimentation, etc.

G. Delafontaine, à La Tour de Peilz, alimentation, produits laitiers, etc. (FOSC. du 3 novembre 1953, page 2636). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

9 octobre 1956. Jeux de quilles de salon.

Bellotti Bernard, à Vevey, représentation de jeux de quilles de salon (FOSC. du 14 décembre 1937, page 2748). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

9 octobre 1956.

Compagnie du Gaz et du Coke, Société Anonyme, Vevey, à Vevey (FOSC. du 28 décembre 1954, page 3331). Jean-Pierre Chopard et Eric-A. Giorgis, jusqu'ici fondés de pouvoirs et sous-directeurs, sont actuellement directeurs. Leurs pouvoirs collectifs sont modifiés en conséquence et leur procuration est radiée. La procuration collective à deux est conférée à Edmond Besson, de Chapelle-sur-Moudon, à Vevey, avec le titre de chef du personnel et du secrétariat de direction; Edouard Contesse, de Dailles, à Corsier-sur-Vevey, avec le titre de chef du service des installations, et Charles Dutoit, de Moudon, à Vevey, avec le titre de chef du bureau technique.

10 octobre 1956. Nouveautés, confection, etc.

Aux Galeries du Léman S.A., à Vevey, nouveautés, confection, etc. (FOSC. du 12 juin 1952, page 1505). Les administrateurs Eric Thiébaud et Georges Guinand, démissionnaires, sont radiés et leurs pouvoirs sont éteints. Robert Nordmann, de Genève, à Coligny, est président du conseil et administrateur-délégué. Il signe individuellement. Les pouvoirs du directeur Joseph Marx sont modifiés en ce sens qu'il signe collectivement avec le secrétaire du conseil Jean Sutter (déjà inscrit).

10 octobre 1956. Machines et appareils électriques, etc.

Spälti Söhne & Co, succursale de Vevey (FOSC. du 4 janvier 1956, page 17), société en nom collectif avec siège principal à Zurich; machines et appareils électriques, etc. La société est transformée dès le 1<sup>er</sup> septembre 1956 en une société en commandite. L'associé Jacob Spälti, décédé, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Sont associés indéfiniment responsables, signant individuellement pour l'ensemble de l'établissement: Wilhelm von Ehrenberg-Spälti (et non Wilhelm Ehrenberg-Spälti), de et à Zurich (ancien); Fredy Spälti, de Netstal (Glaris), à Zurich (ancien), qui n'avait pas jusqu'ici la signature sociale. L'associé commanditaire Willy von Ehrenberg, de et à Zurich (nouveau), signe collectivement à deux pour l'ensemble de l'établissement. Les fondés de pouvoirs Jeanne Schäfer et Frédéric Kurt continuent d'engager la succursale par leur signature collective à deux.

10 octobre 1956. Tubes, etc.

Tusa S.A., à Vevey, fabrique de tubes, etc. (FOSC. du 11 février 1955, page 403). Le capital social est porté de 100 000 fr. à 200 000 fr. par l'émission de 100 actions nouvelles au porteur de 1000 fr. chacune, entièrement libérées par compensation de créances. Le capital s'élevé actuellement à 200 000 fr. Il est entièrement libéré et divisé en 200 actions au porteur de 1000 fr. Les statuts ont été modifiés en conséquence par décision de l'assemblée générale du 3 octobre 1956.

10 octobre 1956. Epicerie, etc.

Walter Reymond, à Montreux-Châtelard, épicerie, primeurs, alimentation, etc. (FOSC. du 20 avril 1955, page 1029). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

## Wallis — Valais — Vallesse

## Bureau de Sion

10 octobre 1956. Transports.

André Praplan, à Icoigne. Le chef de cette maison est André Praplan, de et à Icoigne. Entreprise de transports de choses.

10 octobre 1956. Chauffages centraux, installations sanitaires.

Hélène Cornut, à Sion, chauffages centraux et installations sanitaires (FOSC. du 23 mai 1955, N° 118, page 1341). Par jugement du 24 septembre 1956, le Tribunal de Sion a déclaré la titulaire en état de faillite.

## Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

## Bureau de Neuchâtel

9 octobre 1956.

Comptoir de bijouterie, Henri Descœudres, à Neuchâtel (FOSC. du 16 septembre 1955, N° 217, page 2352). Par suite du transfert du siège de la maison à Saint-Aubin, commune de St-Aubin-Sauges (FOSC. du 5 octobre 1956, N° 234, page 2525), la raison est radiée d'office du registre du commerce de Neuchâtel.

## Genève — Genève — Ginevra

20 septembre 1956. Produits de la métallurgie des poudres.

Polygon Company F. Wüthrich & Co, Genève, à Genève, société en commandite, affaires commerciales de toute nature, notamment importation de matières premières et exportation de produits de fabrication suisse, représentation des produits de la société anonyme «Sarnen Präzision A.G.», à



Sarnen (Unterwald-le-haut) (FOSC. du 5 décembre 1952, page 2969). L'associé indéfiniment responsable Fritz-Charles Wüthrich a cessé de faire partie de la société, de même que l'associé commanditaire Fritz Siegenthaler dont la procuration est radiée. L'associé commanditaire Romeo Weber, séparé de biens de Marianne, née Meier, devient associé indéfiniment responsable; sa procuration est radiée. Mélanie Schmid, de Krummenau (St-Gall), à Kilchberg (Zurich), entre dans la société en qualité d'associé commanditaire avec une commandite de 6000 fr. Nouvelle raison sociale: «Polygon Company» Romeo Weber & Co. Genre d'affaires actuel: fabrication et commerce de tous les produits de la métallurgie des poudres. Bureau: 47, rue des Pâquis.

8 octobre 1956. Pierres précieuses, etc. Mimarel S.A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 5 octobre 1956 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour objet le commerce de pierres précieuses, perles fines, bijouterie et joaillerie. Le capital social, entièrement libéré, est de 100 000 fr., divisé en 100 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Maurice Trottet, d'Avusy, à Genève, est seul administrateur, avec signature individuelle. Domicile: 2, place Bel-Air, bureaux du Crédit Suisse.

9 octobre 1956. Isolation. R. Guyot et P. Gaillard, à Genève. Sous cette raison sociale, Roger-Robert Guyot, de Boudevilliers (Neuchâtel), à Genève, et Pierre-Maurice Gaillard, d'Ardon (Valais), à Genève, séparé de biens de Santina, née Ferraris, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> octobre 1956 et qui est engagée par la signature collective des deux associés. Entreprise d'isolation en tous genres. 20, chemin de Vermont.

9 octobre 1956. Société Immobilière des Buis, à Genève, société anonyme (FOSC. du 18 novembre 1954, page 2948). Domicile de la société: 10, rue de la Confédération, agence immobilière François Bigogno.

9 octobre 1956. Parfums Florel S.A. en liq<sup>ne</sup>, à Carouge (FOSC. du 12 octobre 1948, page 2753). Domicile de la société en liquidation: Genève, 12, boulevard du Théâtre, bureau d'Edouard-G. Wohlens.

9 octobre 1956. Société immobilière Roseaux Chevillarde, à Genève, société anonyme (FOSC. du 22 mars 1956, page 761). Jean-Marc Tavernier, de et à Carouge, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle. Les pouvoirs de Roger Staudhammer, administrateur démissionnaire, sont radiés. Domicile de la société: 6, place du Molard, bureaux de «Régie Foncière S.A.»

9 octobre 1956. Discount Bank (Overseas) Limited, à Genève, société anonyme (FOSC. du 13 mars 1956, page 668). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 5 octobre 1956, la société a décidé: 1° de convertir les 3000 actions de 1000 fr. chacune, nominatives, formant le capital social, en actions au porteur; 2° de porter son capital de 3 000 000 de fr. à 4 000 000 de francs par l'émission de 1000 actions de 1000 fr., au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est donc de 4 000 000 de fr., divisé en 4000 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

### Kapitalverwaltungs-AG. in Liq., Cham

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

#### Dritte Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat ihre Auflösung und Liquidation beschlossen. Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden anmit gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Forderungen und sonstigen Ansprüche bis zum 15. November 1956 beim Unterzeichneten schriftlich anzumelden. (AA. 250<sup>a</sup>)

Zürich, den 8. Oktober 1956.

Der Liquidator:

Dr. Edwin Müller, Schweizergasse 21, Zürich 1.

### Sapi Aktiengesellschaft für Immobilien und Industrie- und Handelsbeteiligungen, Glarus

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

#### Dritte Veröffentlichung

Die Generalversammlung der Sapi Aktiengesellschaft für Immobilien und Industrie- und Handelsbeteiligungen, Glarus, vom 12. September 1956 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen und als Liquidator den Unterzeichneten gewählt, der für die Gesellschaft mit dem Zusatz «in Liq.» die rechtsverbindliche Einzelunterschrift führt. Die Gläubiger der Gesellschaft werden hiemit ersucht, ihre Forderungen gemäss OR Art. 742 bis am 30. November 1956 beim Liquidator anzumelden. (AA. 248<sup>a</sup>)

Zürich, den 4. Oktober 1956.

Der Liquidator:

Dr. Robert Blass,  
Bahnhofstrasse 32, Zürich.

### Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation

(Ordonnance du Conseil fédéral sur les liquidations, du 16 avril 1947)

Le Département de justice et police du canton de Vaud a autorisé Mlle Mathilde Gachoud, Grand'Rue 22, au Châtelard-Montreux, à procéder à une liquidation partielle jusqu'au 31 décembre 1956. Délai d'interdiction de reprendre les articles liquidés: 31 décembre 1959. (AA. 251)

Lausanne, 12 octobre 1956.

Département de justice et police.

Le Département de justice et police du canton de Vaud a autorisé Mme Marguerite Loup, confection, chemiserie, rue du Collège 2, à Yverdon, à procéder à une liquidation générale jusqu'au 10 avril 1957. Délai d'interdiction de réouverture: 10 avril 1962. (AA. 252)

Lausanne, 13 octobre 1956.

Département de justice et police.

### Feldmühle AG., Rorschach

Bilanz per 2. Juni 1956

Aktiven			Passiven		
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Fabrikgebäude (Assek. Wert Fr. 22 977.300.—)	2 900 000	—	Aktienkapital	7 000 000	—
Wohnhäuser (Assek. Wert Fr. 7 041 300.—)	1 550 000	—	Ordentliche Reserve	1 150 000	—
Grundstücke	799 396	—	Arbeitsbeschaffungsreserve	1 000 000	—
Maschinen und Einrichtungen	1 500 000	—	Kreditoren	8 802 175	49
Mobiliar, Utensilien und Werkzeuge	1	—	Gewinn 1955/56	Fr. 589 640.29	
Materialien, Halb- und Fertigfabrikate	3 915 638	38	Gewinnvortrag vom Vorjahr	» 177 670.97	767 311
Wertschriften und Bankguthaben	3 137 573	90			26
Kundenguthaben und diverse Debitoren	4 041 188	74			
Wechsel	838 130	71			
Postcheck und Kassa	37 558	02			
Kautionen: Fr. 80 900.—			Kautionen: Fr. 80 900.—		
	18 719 486	75		18 719 486	75
Soll			Haben		
Gewinn- und Veriustrechnung per 2. Juni 1956					
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Generalunkosten	2 766 311	28	Geschäftsertrag	5 371 079	89
Zinsen, Skonti und Geldspesen	189 067	77			
Zuweisung an Personalfürsorgestiftungen	200 000	—			
Abschreibungen:					
auf Fabrikgebäude	200 000	—			
auf Wohnhäuser	133 448	40			
auf Maschinen und Einrichtungen	1 263 718	30			
auf Mobiliar und Werkzeuge	28 893	85			
Gewinn 1955/56	589 640	29			
	5 371 079	89		5 371 079	89

### Ersparnisanstalt Toggenburg AG.

Lichtensteig, St. Gallen, Rorschach, Rapperswil, Wil, Flawil, Brunnadern

Bilanz per 30. September 1956

Aktiven			Passiven		
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	1 005 061	21	Bankenkreditoren auf Sicht	631 899	82
Coupons	1 571	35	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	1 275 906	04
Bankendebitoren auf Sicht	1 399 044	34	Kreditoren auf Zeit	17 500	—
Wechsel	4 700	—	Spareinlagen	54 188 456	63
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung (davon mit hypoth. Deckung Fr. 11 189 116.56)	14 520 945	88	Einlagehefte	69 591	35
Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	618 753	55	Kassobligationen	46 550 000	—
Hypothekaranlagen	107 604 189	18	3½%-Anleihe von 1948	5 000 000	—
Wertschriften	2 690 531	80	Pfandbriefdarlehen	7 300 000	—
Sonstige Aktiven	168 745	31	Sonstige Passiven	1 468 485	18
Nicht einbezahltes Aktienkapital	2 000 000	—	Aktienkapital	10 000 000	—
Kautionen: Fr. 78 360.—			Reserven	3 511 703	60
	130 013 542	62	Kautionen: Fr. 78 360.—		
				130 013 542	62

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

### Der schweizerische Aussenhandel im September 1956

(OZD) Die Aussenhandelsergebnisse des Monats September sind gegenüber dem gleichen Monat des Vorjahres bei der Einfuhr um 115,2 auf 635,5 Mio Fr. (Vormonat: 625,6 Mio) gestiegen und haben sich bei der Ausfuhr um 49,7 auf 536,0 Mio Franken (Vormonat: 454,1 Mio) erhöht. Der Wert unseres Aussenhandels erreicht je Arbeitstag 25,4 Mio Fr. (September 1955: 20 Mio) beim Import und 21,4 Mio Fr. (September 1955: 18,7) beim Export.

#### Entwicklung der Handelsbilanz

Zeitraum	Einfuhr		Ausfuhr		Passiv-saldo	Ausfuhrwert in % des Einfuhrwertes
	Wagen zu 10 t	Werte in Mio Fr.	Wagen zu 10 t	Werte in Mio Fr.		
1955 September	103 585	520,3	8 189	486,3	34,0	93,5
1956 August	129 220	625,6	7 131	454,1	171,5	72,6
1956 September	124 081	635,5	7 258	536,0	99,5	84,3
1955 Jan./Sept.	824 819	4645,4	61 217	4021,2	624,2	86,6
1956 Jan./Sept.	958 388	5450,7	64 511	4413,4	1037,3	81,0

Der Passivsaldo unserer Handelsbilanz in Höhe von 99,5 Mio Fr. liegt im September 1956 um 72 Mio unter dem Fehlbetrag des vorangegangenen August. Verglichen mit dem Vorjahresseptember hat sich indessen der diesmalige Importüberschuss - infolge grösserer Wertzunahme bei der Einfuhr - annähernd verdreifacht.

Der wertgewogene Mengenindex (1949 = 100) hält sich im September 1956 bei der Einfuhr auf einem Stand von 201 und weist damit gegenüber dem gleichen Monat des Vorjahres eine Zunahme um 33 Punkte auf, während der Exportmengenindex mit 191 lediglich um 14 Punkte gestiegen ist. An der Importbelegung sind alle drei Hauptwarengruppen beteiligt. Die Steigerung des Ausfuhrmengenindex wird in erster Linie durch die Gruppe der Fabrikate verursacht. Lebensmittel sind ebenfalls vermehrt exportiert worden, während Rohstoffe indexmässig den entsprechenden Vorjahresstand unterschreiten.

Einfuhr. Im Vergleich zum Vormonat verzeichnet die Einfuhr bei leicht rückläufigen Mengenbeträgen einen geringfügigen Wertanstieg. Gegenüber den Daten des Vorjahresseptember hat sich unser Import wert- und mengenmässig vergrössert.

Bei deft Lebens-, Genuss- und Futtermitteln entfällt im Vergleich zum August 1956 und September 1955 die Zunahme hauptsächlich auf Weizen, und zwar insbesondere auf solchen kanadischer Provenienz. Wesentlich gestiegen sind ferner die Einkäufe mit ausländischen Oelfrüchten, während Kristallzucker nur gegen September 1955 in vergrössertem Umfang eingeführt wurde. Die Bezüge von Futtermitteln haben dagegen im Vergleich zum vorjährigen Parallelmonat beträchtlich nachgelassen. Die in der Monatsfrist eintragene Importsteigerung bei Südfrüchten und die verringerte Einfuhr von Frischobst ist jahreszeitlich bedingt.

Unter den Roh- und Betriebsstoffen haben sich gegen September 1955 vor allem die Zufuhren von Kohlen sowie von Heiz- und Gasöl verstärkt. Metallrohstoffe und -halbfabrikate wurden ebenfalls mehr, Düngstoffe, Bau- und Nutzholz dagegen weniger vom Ausland bezogen als im gleichen Monat des Vorjahres. Gegen den vorangegangenen August verzeichnet der Import von Kohlen und Benzin einen namhaften Rückgang.

Wenn die Einfuhr von Fertigwaren im Vergleich zur vorjährigen Parallelperiode wertmässig zugenommen hat, so ist dies in der Hauptsache auf vermehrte Bezüge von Maschinen und Automobilen zurückzuführen. Verglichen mit dem Vormonat weisen dagegen die Maschinenkäufe eine erhebliche Senkung des Importwertes auf.

#### Auslandsabsatz der Hauptindustrien

	Ausfuhrwerte			Wertgewogener Ausfuhrmengenindex		
	Sept. 1955	August 1956	Sept. 1956	Sept. 1955	August 1956	Sept. 1956
	in Mio Fr.			(1949 = 100)		
<b>Textilindustrie</b>	70,4	62,2	74,0	171	154	181
davon:						
Baumwollgarne	5,0	4,6	6,3	100	96	132
Baumwollgewebe	12,1	12,0	14,1	158	158	187
Stickerien	10,4	9,6	10,7	185	183	199
Schappe	1,0	0,8	1,1	161	121	165
Kunstfasergarne	8,0	8,5	8,2	210	229	224
Seiden- und Kunstseidenstoffe	8,0	6,8	6,6	94	83	86
Seiden- und Kunstseidenbänder	1,0	0,8	1,0	103	82	103
Wollgarne	3,0	3,1	4,1	221	182	247
Wollgewebe	4,7	3,6	4,6	365	269	342
Wirk- und Strickwaren	5,3	3,6	5,8	163	111	177
Konfektion	7,8	5,9	7,6	364	281	368
<b>Hutgeflechtindustrie</b>	2,0	1,0	2,5	105	49	136
<b>Schuhindustrie</b>	4,1	4,6	5,2	218	237	258
davon:						
Ledersehuhe in 1000 Paar	110,3	119,6	128,3	214	232	248
Uebrigere Schuhe in 1000 Paar	17,8	32,7	37,0	389	451	704
<b>Metallindustrie</b>	264,9	228,8	289,2	170	142	175
davon:						
Aluminium	6,4	5,8	6,8	140	129	148
Maschinen	103,7	97,8	113,3	171	153	176
Uhren	3390,2	2378,2	3952,4	161	116	172
Instrumente und Apparate	99,9	70,4	112,0	188	186	196
Chemische und pharmazeutische Industrie	74,4	86,0	81,1	196	225	219
davon:						
Pharmazeutika	33,4	8,4	34,8	200	239	232
Parfümerien	3,5	3,5	3,8	381	276	313
Chemikalien für gewerbli. Gebrauch	11,9	12,2	13,6	233	243	281
Anilinfarben	20,1	26,0	23,3	160	206	187
<b>Bücher, Zeitschriften, Zeitungen</b>	3,7	3,1	3,5	238	207	210
<b>Nahrungs- und Genussmittel</b>	27,1	30,6	34,8	176	204	232
davon:						
Schokolade	2,6	3,1	3,9	401	526	664
Milchkonserven und Kindermehl	1,6	3,3	1,9	197	393	235
Käse	9,5	10,8	13,7	172	198	248
Suppen- und Bouillonprodukte	3,6	3,3	4,7	1279	1207	1721
Tabakfabrikate	5,0	4,3	4,7	164	141	172

Ausfuhr. Das in früheren Jahren bei der Ausfuhr im September feststellbare Herbstgeschäft hat auch diesmal eingesetzt. Gegenüber dem Vorjahresmonat hat sich unser Auslandsabsatz ebenfalls vergrössert.

Die bedeutendste Exportzunahme entfällt auf die Metallindustrie, und zwar vor allem auf Uhren und Maschinen. Bei den Textilien figurieren gegenüber beiden Vergleichsperioden Baumwollgarne und -gewebe mit beachtlichen Absatzsteigerungen, während der Versand von Seiden- und Kunstseidenstoffen vornehmlich im Vergleich zum September 1955 abgenommen hat. Der Export von Hutgeflechtem hat sich gegenüber dem vorangegangenen August mehr als verdoppelt, welche Belegung ausgesprochen saisonalen Charakter hat. Schuhe sind ebenfalls in vermehrtem Umfang ins Ausland geliefert worden. Die Ausfuhr der wichtigsten Erwerbszweige unserer chemisch-pharmazeutischen Industrie weist im Vergleich zu September 1955 wesentliche Plusposten auf, während gegen August 1956 einzig die Lieferungen von Chemikalien für gewerblichen Gebrauch und Parfümerien mit Exportzunahmen verzeichnen sind. Unter den Nahrungsmitteln tritt bei Käse und Schokolade die vom August auf den September in der Regel eingetretene jahreszeitliche Absatzsteigerung in Erscheinung. Die derzeitige Ausfuhr von Käse und Schokolade ist ebenfalls umfangreicher als vor Jahresfrist und stellt dem Werte nach einen Höchststand dar. Auch der Versand von Suppen- und Bouillonprodukten steht diesmal im Zeichen stark erhöhter Umsatztätigkeit.

Bezugs- und Absatzländer. An der Aussenhandelssteigerung ist im Vergleich zum Vorjahresseptember bei Ein- und Ausfuhr das Europageschäft stärker beteiligt als der Ueberseeverkehr.

Der schweizerische Import aus europäischen Bezugsgebieten erreicht im Berichtsmonat 458,1 Mio Fr. und unsere Ausfuhr dorthin bewegt sich auf einem Stand von 322,8 Mio. Diese Umsätze entfallen bei der Einfuhr zu zwei Dritteln und beim Export zur Hälfte auf unsere Nachbarländer, wobei Westdeutschland und Frankreich die größten Zunahmen aufweisen. Wesentlich verstärkt hat sich auch der Verkehr mit den Benelux-Staaten.

Im Bereich der überseeischen Märkte sei die in der Jahresfrist eingetretene Ausdehnung unseres Warenaustausches mit den Vereinigten Staaten von Amerika besonders erwähnt. Unsere Lieferungen nach China und Argentinien sind ebenfalls gestiegen, während Brasilien diesmal weniger Schweizer Waren bezog als im September 1955. Die Zufuhr aus Kanada weist erhebliche Umsatzsteigerungen auf. Geringer ins Gewicht fällt die Erhöhung unserer Käufe in Argentinien.

#### Bezugs- und Absatzländer

	Einfuhr				Ausfuhr							
	Sept. 1955	Aug. 1956	Sept. 1955	Sept. 1956	Sept. 1955	Aug. 1956	Sept. 1955	Sept. 1956				
	in Mio Fr.				in % der Gesamteinfuhr							
Westdeutschland	131,4	161,5	157,3	25,3	24,8	68,9	66,0	78,4	14,2	14,6		
Oesterreich	10,9	15,2	16,5	2,1	2,6	16,2	13,0	15,5	3,3	2,9		
Frankreich	53,4	56,7	68,9	10,3	10,5	27,7	39,8	42,8	5,7	8,0		
Italien	53,9	62,1	57,7	10,4	9,1	41,5	29,4	41,6	8,5	7,8		
Belgien-Luxemburg	25,2	31,5	31,9	4,8	5,0	20,5	17,9	24,1	4,2	4,5		
Niederlande	29,3	31,0	35,5	5,6	5,6	16,9	17,8	21,6	3,5	4,0		
Grossbritannien	25,1	36,7	27,8	4,8	4,4	24,4	25,5	28,7	5,0	5,4		
Spanien	3,3	4,3	5,0	0,6	0,8	9,4	10,6	12,2	1,9	2,3		
Dänemark	8,1	4,1	4,8	1,6	0,8	7,0	6,5	7,5	1,4	1,4		
Schweden	9,7	11,6	11,9	1,9	1,9	16,3	13,0	14,4	3,4	2,7		
Finnland	8,1	3,4	2,6	1,6	0,4	3,2	5,4	5,8	0,7	1,1		
Tschechoslowakei	2,9	4,1	4,2	0,6	0,7	4,4	5,1	4,8	0,9	0,9		
Indien	1,9	1,9	1,5	0,4	0,2	10,5	14,7	11,9	2,2	2,2		
China	3,8	4,1	4,6	0,7	0,7	6,1	9,3	12,7	1,3	2,4		
Japan	3,1	3,7	4,1	0,6	0,6	3,3	5,9	4,7	0,7	0,9		
Kanada	9,5	11,4	23,0	1,8	3,6	9,6	8,4	9,9	2,0	1,8		
Vereinigte Staaten	66,5	86,9	81,3	12,8	12,8	64,5	58,2	73,7	13,3	13,8		
Mexiko	5,2	5,6	4,8	1,0	0,8	7,2	4,4	9,0	1,5	1,7		
Brasilien	4,6	5,5	5,7	0,9	0,9	9,0	6,8	5,3	1,9	1,0		
Argentinien	2,4	3,6	5,2	0,5	0,8	5,7	6,8	9,6	1,2	1,8		
									242	15	10	56

#### Syrie

##### Modification du tarif douanier

De l'arrêté N° 577 M du 25 septembre 1956 il appert que la charge douanière applicable, à l'entrée en Syrie, aux fils de caoutchouc vulcanisé destiné à l'industrie, couverts de tissus (rubrique N° 372 a 2 du tarif syrien) est passée de 11 à 25 % en tarif normal applicable aux importations suisses.

D'autre part, l'arrêté N° 578 M du même jour a relevé de 25 % à 40 % en tarif normal le droit de douane d'entrée syrien frappant les vêtements en matières plastiques diverses (celluloïd et autres matières plastiques dérivées de la cellulose (rubrique N° 965 a du tarif douanier syrien) - matières plastiques artificielles à base de caséine, de gélatine et d'amidon (N° 966 a) - matières plastiques artificielles à base de phénol, d'urée, d'acide phtalique, etc. (N° 967 a).

#### Gesandtschaften und Konsulate - Légations et consulats

Herr Clemente Rezzonico ist als ausserordentlicher Gesandter und bevollmächtigter Minister in Ceylon gewählt worden, mit Residenz in New Delhi.

S. Exz. Herr Abdel Shati El Labdan hat dem Bundesrat sein Beglaubigungsschreiben als ausserordentlicher und bevollmächtigter Botschafter der Republik Aegypten bei der Schweizerischen Eidgenossenschaft überreicht.

S. Exz. Herr Willem Christiaan Naudé hat dem Bundesrat sein Beglaubigungsschreiben als ausserordentlicher Gesandter und bevollmächtigter Minister der Südafrikanischen Union bei der Schweizerischen Eidgenossenschaft überreicht.

M. Clemente Rezzonico est nommé envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire de Suisse à Ceylan, avec résidence à La Nouvelle-Delhi.

S. Exc. M. Abdel-Shati El Labdan a remis au Conseil fédéral les lettres l'accréditant en qualité d'ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de la République d'Egypte près la Confédération suisse.

S. Exc. M. Willem-Christiaan Naudé a remis au Conseil fédéral les lettres l'accréditant en qualité d'envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire de l'Union de l'Afrique du Sud près la Confédération suisse.

# République et Canton de Neuchâtel

## Emprunt à primes 2½% de 1932 de l'Etat de Neuchâtel

### Remboursement d'obligations

Par tirage au sort de ce jour, les 1354 obligations suivantes ont été désignées pour être remboursées le 5 décembre 1956 et cessent de porter intérêt, celles remboursables avec primes dès le 5 décembre 1955, et celles remboursables au pair dès le 5 décembre 1956.

Premier lot: 15 000 fr., N° 44286

Second lot: 5000 fr., N° 49868

#### 20 obligations remboursables à 500 fr.:

2036	6377	15375	23899	42906	59391	64753	71458	74671	76652
3722	10236	16217	30228	43150	60361	66984	72903	75362	78072

#### 50 obligations remboursables à 200 fr.:

670	6037	20500	29017	40763	46620	57563	63757	64913	73360
1735	6936	21548	32781	41438	47248	59069	63976	67934	74376
2718	7153	22067	34461	43996	49532	60206	64002	68241	74523
4469	9716	23604	36900	45813	52098	61881	64323	68873	75831
5360	15067	24845	38535	46565	52669	63702	64513	71382	77160

#### 1354 obligations remboursables au pair:

Les titres portant les numéros suivants sont remboursables au pair (100 fr.), sauf ceux imprimés en caractères gras, déjà inscrits en tête de la présente liste:

163	4422	9107	13557	17292	22341	26758	31862	36369	40486	44742	49532	53551	58229	63096	67570	<b>71382</b>	76323
211	4465	9116	13739	17352	22477	26785	32011	36390	40513	44795	49560	53564	58388	63106	67605	<b>71458</b>	76529
292	4469	9131	13764	17392	22571	26793	32123	36492	40528	44930	49770	53593	58445	63173	67621	<b>71474</b>	76568
320	4476	9193	13769	17420	22575	26965	32221	36575	40598	44938	49865	53598	58503	63328	67662	<b>71535</b>	76571
334	4617	9197	13805	17464	22680	27144	32336	36594	40687	44986	49868	53666	58507	63334	67748	<b>71627</b>	76585
355	4688	9311	13864	17479	22618	27217	32521	36631	40763	45040	49889	53704	58615	63396	67755	<b>71647</b>	76586
375	4859	9506	13883	17556	22652	27241	32585	36673	40795	45041	49909	53711	58807	63397	67770	<b>71740</b>	76652
554	4862	9517	13895	17641	22655	27249	32656	36721	40846	45097	49927	53805	58824	63478	67785	<b>71859</b>	76664
670	5005	9579	13908	17672	22717	27397	32740	36726	40939	45122	49941	53816	58936	63532	67934	<b>71896</b>	76681
924	5302	9683	14104	18099	22910	27509	32912	36897	41245	45397	50019	54014	59223	63735	68061	<b>72223</b>	77097
954	5360	9715	14143	18119	22963	27733	32972	36921	41287	45513	50350	54163	59312	63770	68171	<b>72428</b>	77217
975	5390	9716	14214	18349	22990	27736	33153	37033	41418	45542	50369	54176	59376	63788	68189	<b>72523</b>	77227
1058	5399	9882	14331	18452	23051	27778	33251	37104	41438	45559	50456	54189	59377	63827	68203	<b>72547</b>	77374
1103	5537	10069	14389	18553	23100	27878	33273	37247	41449	45574	50463	54218	59391	63718	68209	<b>72590</b>	77403
1105	5562	10096	14514	18598	23244	28115	33360	37262	41500	45597	50497	54226	59451	64002	68241	<b>72606</b>	77462
1219	5773	10112	14521	18639	23382	28263	33389	37479	41542	45666	50511	54308	59464	64128	68410	<b>72676</b>	77570
1271	5788	10148	14558	18682	23395	28265	33396	37489	41727	45675	50635	54551	59472	64161	68522	<b>72717</b>	77640
1282	5791	10162	14579	18707	23493	28282	33401	37585	41730	45712	50634	54631	59475	64168	68587	<b>72776</b>	77747
1329	5905	10236	14583	18952	23508	28362	33424	37636	41756	45718	50651	54700	59629	64242	68613	<b>72903</b>	77817
1342	6037	10265	14735	18980	23575	28486	33535	37744	41761	45813	50855	54930	59728	64272	68644	<b>72934</b>	77833
1373	6061	10288	14829	19071	23604	28542	33605	37770	41796	46124	50926	54931	59838	64275	68739	<b>72943</b>	77898
1465	6093	10318	14930	19084	23630	28604	33659	37896	41848	46142	50942	54984	59891	64278	68852	<b>73078</b>	77959
1470	6159	10321	14932	19200	23635	28637	33702	37918	41893	46204	51060	55126	59954	64323	68865	<b>73117</b>	77999
1596	6233	10363	14955	19427	23651	28704	33819	37919	41894	46475	51099	55229	59988	64371	68873	<b>73222</b>	78023
1651	6377	10386	14988	19547	23705	28710	33884	38034	41945	46487	51184	55261	60039	64513	68904	<b>73360</b>	78026
1735	6431	10541	15004	19646	23728	28711	33952	38040	41986	46507	51186	55289	60097	64659	68935	<b>73372</b>	78065
1824	6439	10570	15008	19693	23773	28717	33983	38078	41991	46565	51206	55295	60107	64753	69154	<b>73420</b>	78072
1856	6483	10586	15067	19932	23778	28778	34019	38134	42013	46616	51275	55306	60130	64756	69274	<b>73426</b>	78132
2036	6559	10705	15151	19943	23842	28862	34022	38357	42034	46620	51304	55317	60136	64817	69385	<b>73468</b>	78350
2052	6592	10712	15161	19980	23870	28903	34046	38372	42149	46675	51315	55393	60206	64849	69406	<b>73471</b>	78529
2080	6637	10717	15175	20027	23899	28914	34105	38442	42187	46773	51317	55479	60236	64853	69512	<b>73475</b>	78665
2144	6665	10726	15224	20114	23916	29002	34145	38469	42228	46998	51349	55482	60291	64866	69603	<b>73532</b>	78712
2192	6936	10762	15301	20120	24057	29017	34189	38535	42257	47047	51492	55539	60312	64913	69691	<b>73600</b>	78718
2219	7130	10853	15340	20270	24058	29066	34191	38589	42265	47184	51502	55653	60361	64972	69723	<b>73823</b>	78743
2398	7153	10879	15375	20274	24072	29086	34221	38602	42305	47216	51517	55751	60491	65039	69778	<b>74072</b>	78992
2430	7226	10923	15392	20295	24104	29230	34231	38609	42401	47206	51596	55748	60548	65045	69798	<b>74078</b>	79035
2539	7254	10976	15516	20340	24166	29232	34279	38636	42477	47234	51742	55866	60580	65066	69837	<b>74082</b>	79037
2580	7322	11222	15533	20368	24136	29285	34284	38680	42543	47248	51755	55959	60658	65147	69861	<b>74121</b>	79136
2682	7342	11241	15583	20441	24289	29307	34294	38714	42635	47376	51841	56147	60767	65149	69921	<b>74127</b>	79147
2718	7412	11262	15642	20454	24319	29393	34356	38726	42639	47406	51882	56323	60798	65257	69968	<b>74154</b>	79233
2756	7442	11266	15681	20467	24346	29410	34461	38780	42654	47518	51930	56384	60804	65270	69999	<b>74230</b>	79248
2810	7482	11395	15807	20500	24449	29490	34572	38817	42694	47547	51987	56424	60824	65362	70052	<b>74275</b>	79260
2825	7570	11454	15913	20583	24544	29540	34605	38853	42906	47639	51994	56518	60946	65388	70019	<b>74317</b>	79264
2883	7591	11468	15924	20639	24602	29600	34677	38890	42911	47648	52001	56584	60972	65441	70139	<b>74376</b>	79298
2913	7607	11535	16018	20680	24630	29676	34723	38998	42936	47702	52055	56568	60993	65504	70185	<b>74482</b>	79336
2959	7669	11536	16021	20723	24734	29844	34772	39133	42988	47725	52098	56758	61023	65527	70209	<b>74523</b>	79392
2966	7692	11616	16130	20739	24747	29931	34877	39150	43065	47750	52174	56826	61261	65602	70243	<b>74639</b>	79429
3131	7694	11825	16140	20745	24750	30049	34881	39189	43159	47752	52205	56836	61265	65610	70244	<b>74643</b>	79466
3243	7702	11897	16142	20870	24808	30063	35075	39190	43153	47817	52216	56853	61274	65614	70275	<b>74671</b>	79557
3389	7814	12024	16144	20883	24827	30132	35132	39221	43385	47851	52240	56885	61305	65678	70276	<b>74745</b>	79575
3399	7834	12110	16154	20900	24845	30168	35142	39229	43402	47994	52247	56888	61391	65678	70315	<b>74752</b>	79690
3402	7855	12379	16217	20933	24947	30208	35164	39233	43461	48011	52313	56926	61438	65938	70319	<b>74976</b>	79706
3460	7856	12413	16291	20974	24979	30228	35215	39242	43523	48136	52416	56962	61453	65961	70372	<b>74936</b>	79724
3513	7874	12472	16303	21008	25073	30355	35231	39272	43526	48274	52522	57043	61497	65946	70373	<b>74978</b>	79748
3567	7998	12550	16349	21148	25175	30375	35261	39331	43531	48441	52601	57301	61565	66452	70374	<b>75153</b>	79826
3602	8090	12564	16369	21149	25199	30520	35265	39427	43550	48499	52611	57364	61775	66506	70410	<b>75328</b>	79915
3635	8093	12627	16449	21186	25220	30570	35375	39471	43605	48500	52638	57383	61809	66513	70536	<b>75362</b>	79940
3647	81																





A. Trüb &amp; Cie. Aarau

## WERTPAPIERE

seit 60 Jahren • Aktien • Obligationen • Kreditbriefe • Checks

Emprunt hypothécaire 3 1/2 %, 1<sup>er</sup> rang

### Brasserie Beauregard S.A., Lausanne et Fribourg

1933 de 3 000 000 de fr.

Ensuite du tirage d'amortissement effectué ce jour, les 150 obligations de 500 fr. chacune,

Nos 21 à 40	891 à 910
271 à 320	1631 à 1650
531 à 550	1711 à 1730

de l'emprunt susmentionné, seront remboursées au pair le 1<sup>er</sup> avril 1957 à la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, à la Banque de l'Etat de Fribourg, à Fribourg, et dans les agences de chacun de ces établissements. L'intérêt de ces titres cessera de courir le 1<sup>er</sup> avril 1957.

Lausanne, le 11 octobre 1956.

Banque Cantonale Vaudoise.

### S.A. Electrique et Immobilière de Sonceboz

Messieurs les actionnaires sont convoqués en  
**assemblée générale ordinaire**

pour jeudi 25 octobre 1956, à 17 heures 30, au siège de la société à Sonceboz.

Ordre du jour:

- 1<sup>o</sup> Lecture du procès-verbal de la dernière assemblée générale.
- 2<sup>o</sup> Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1955/56, arrêté au 30 avril 1956.
- 3<sup>o</sup> Rapport de Messieurs les commissaires-vérificateurs.
- 4<sup>o</sup> Votation sur les conclusions de ces rapports.
- 5<sup>o</sup> Nomination statutaire.
- 6<sup>o</sup> Divers.

Les cartes d'admission à cette assemblée seront délivrées jusqu'au 24 octobre 1956 au bureau de la société à Sonceboz. Pour avoir droit de participer à l'assemblée générale, chaque actionnaire est tenu de présenter soit ses actions, soit un récépissé d'un établissement public de crédit. Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des commissaires-vérificateurs, seront à la disposition des actionnaires 10 jours avant l'assemblée au siège à Sonceboz.

Sonceboz, le 12 octobre 1956.

Le conseil d'administration.

### Elektro-Watt

Elektrische und Industrielle Unternehmungen AG.

#### Zürich

Die Dividende für das Geschäftsjahr 1955/56 von brutto Fr. 40.- pro Aktie, abzüglich der eidgenössischen Quellensteuern von total 30 %, gelangt vom 15. Oktober 1956 an mit

netto Fr. 28.- pro Aktie

gegen Abgabe des Coupons Nr. 10 bei nachstehenden Banken und Bankhäusern kostenfrei zur Auszahlung:

- Schweizerische Kreditanstalt, Zürich, und deren schweizerische Zweigniederlassungen;
- Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich, und deren Zweigniederlassungen;
- Banque de Paris et des Pays-Bas, Genf;
- Hentsch & Cie., Genf;
- Lombard, Odier & Cie., Genf;
- A. Sarasin & Co., Basel;
- La Roche & Co., Basel;
- Privatbank und Verwaltungsgesellschaft, Zürich,

sowie am Sitze unserer Gesellschaft, Talacker 16, Zürich.

Zürich, den 13. Oktober 1956.

ELEKTRO-WATT  
Elektrische und Industrielle  
Unternehmungen AG.

### Gerberei Olten AG., Olten

#### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 27. Oktober 1956, 11.30 Uhr, im Hotel Schweizerhof, in Olten.

Tagesordnung:

1. Protokoll der 60. ordentlichen Generalversammlung vom 22. Oktober 1955.
2. Bericht des Verwaltungsrates und Vorlage der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz für das Geschäftsjahr vom 1. Juli 1955 bis 30. Juni 1956.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz und Entlastung der Verwaltung.
5. Beschlussfassung über die Gewinn- und Verlustrechnung.
6. Wahl der Kontrollstelle.

Der gedruckte Jahresbericht pro 1955/56 mit Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegt ab 16. Oktober 1956 zur Abgabe an die Aktionäre im Bureau der Gesellschaft auf.

Die Eintrittskarten zur ordentlichen Generalversammlung sind gegen Vorweisung der Aktien oder gegen sonst genügenden Ausweis über den Besitz der Aktien bis Mittwoch, den 24. Oktober 1956, bei der Schweizerischen Kreditanstalt, in Bern, und am Gesellschaftssitz, in Olten, erhältlich.

Olten, den 12. Oktober 1956.

Der Verwaltungsrat.

**ABRI  
BANK  
BERN**  
finanziert  
ABZAHLUNGS-  
Verträge  
rasch und  
kulant

### PATENTE

KIRCHHOFFER,  
RYFFEL & CO.  
ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 66

Zu kaufen gesucht

### AKTIEN

der Aluminium AG  
in der Schweiz oder  
von Chippis.Offerten unter  
Chiffre P 12716 S an  
Publicitas Sitten.FISCHER & CO.  
REINACH 6

### Warenumsatzsteuer

(23. Auflage)

Die versch. im Schweizerischen Handelsamtsblatt bisher erschienenen und gegenwärtig gültigen Texte sind in einer Broschüre von 52 Seiten zusammengefasst. Sie ist zum Preis von Fr. 1.50 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung III 520 erhältlich. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des  
Schweizerischen  
Handelsamtsblattes,  
Bern

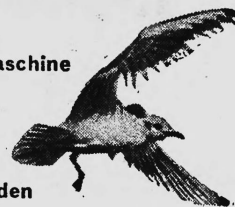
Die

Schreibmaschine

mit der

schwebenden

Kraft:



underwood electric

Was beim Schreiben auf der underwood electric so angenehm empfunden wird, ist nicht allein, dass die körperliche Anstrengung auf ein Mindestmass herabgesetzt ist, sondern vor allem, dass sie ohne lästigen Lärm arbeitet. Sie ist

#### in hohem Masse geräuscharm

Ihr ruhiger Gang rührt daher, dass alle Ihre arbeitenden Teile auf Gummi gelagert sind, der Wagenrücklauf mit Luft gebremst wird und der Motor still und zuverlässig, ohne Nebengeräusche, arbeitet.

### vollelektrisch geräuscharm formschön

Rufen Sie gleich heute oder morgen bei mir an, und die Maschine wird Ihnen vorgeführt. Es verpflichtet Sie zu nichts. Aber einmal kennen lernen müssen Sie sie.

Generalvertreter für die Schweiz

## Cäsar Muggli

Zürich 1 Lintheschergasse 15

Tel. 051 25 10 62

### TODESANZEIGE

Tieferschüttert geben wir Kenntnis von dem plötzlichen Ableben  
unseres Seniorchefs

Herr

## Gerhard F. Schmidt

Präsident des Verwaltungsrates

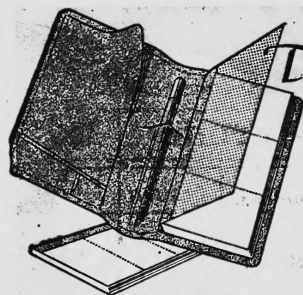
Der liebe Verstorbene gründete vor 36 Jahren unsere Unternehmen. Als überragende Unternehmerpersönlichkeit von klarem Urteil, wirtschaftlichem Weitblick und einmaliger Schaffenskraft schuf er ein Lebenswerk, das uns mit Bewunderung erfüllt und das von ihm selbst festgefügt, fortbestehen wird.

Wir werden dieses stets in Ehren hochhalten und den vorzüglichen Eigenschaften von Herrn Gerhard F. Schmidt als Mensch, Freund und Berater ein immerwährendes Andenken bewahren.

In tiefer Dankbarkeit nehmen wir Abschied von dem Dahingegangenen.

Lugano-Massagno,  
Zürich, den 13. Oktober 1956.Verwaltungsrat der Togonal-Werk  
Gerhard F. Schmidt AG.  
und der Togonal Ltd.

Die Beisetzung findet in München, Waldfriedhof, statt.



## Dem Herrn eine Brieftasche mit Sparblock

Ein kleines Portefeuille, 10 x 14 cm, aus la schwarzem Saffianleder, mit Ersatzeinlage, ganz schöne Ausführung. Fr. 16.—.

Der Sparblock ist für Kurznotizen zum Abtrennen bequem und praktisch. Einzeln flatter Geschenkartikel, auf Wunsch zur Ansicht.



Zürich  
Bahnhofstr. 65  
Tel. 239757

## Sarganserländische Spar- & Kreditkasse

Hauptsitz in Fiums

Filiale in Sargans

### Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 27. Oktober 1956, nachmittags 2 Uhr, im Gasthaus «Rebstock», Fiums

#### Traktanden:

1. Beschlussfassung betreffend Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 600 000 auf Fr. 1 000 000 gemäss Antrag des Verwaltungsrates.
2. Beschluss über das Vorzeichnungsrecht der bisherigen Aktionäre und über die Emissionsbedingungen für die Vorrechts- und freien Zeichnungen.
3. Feststellung, dass sämtliche Aktien voll übernommen und liberiert wurden.
4. Statutenrevision.
5. Allgemeine Umfrage.

Der Prospektentwurf betreffend die Kapitalerhöhung sowie der Entwurf der neuen Statuten, sind vom 15. Oktober 1956 an zur Einsichtnahme der Aktionäre beim Hauptsitz in Fiums und bei der Filiale in Sargans aufgelegt.

Eintrittskarten können gegen Ausweis des Aktienbesitzes, bzw. Deponierung der Aktien, bis 26. Oktober 1956 beim Hauptsitz in Fiums bezogen werden. Am Tage der Versammlung werden keine Stimmrechtsausweise abgegeben.

Fiums, den 4. Oktober 1956.

Der Verwaltungsrat.

## Station climatérique de Leysin S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le lundi 25 octobre 1956, à 14 heures 30, dans la salle du conseil, de l'Union de Banques Suisses, entrée Grand-Pont 2, 4<sup>e</sup> étage, à Lausanne, avec l'ordre du jour suivant:

- 1<sup>o</sup> Rapport du conseil d'administration et rapport des contrôleurs. Approbation des comptes de l'exercice 1955/56.
- 2<sup>o</sup> Décharge au conseil d'administration.
- 3<sup>o</sup> Décision sur le résultat de l'exercice.
- 4<sup>o</sup> Election d'administrateurs.
- 5<sup>o</sup> Election des contrôleurs.

Le bilan et le compte de profits et pertes au 30 avril 1956, le rapport de gestion, ainsi que le rapport des contrôleurs, seront, à partir du 15 octobre, mis à la disposition des actionnaires à

l'Union de Banques Suisses, 1, place St-François, à Lausanne.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées sur présentation des titres, aux domiciles suivants:

à Lausanne: Union de Banques Suisses  
à Vevey: Union de Banques Suisses

Lausanne, le 9 octobre 1956.

Le conseil d'administration.

## S.A. de Participations Financières Perrot, Duval & Cie Fribourg

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 26 octobre 1956, à 10 heures 30, au restaurant Gambrinus, à Fribourg (ancien Hôtel de Fribourg).

#### ORDRE DU JOUR:

- 1<sup>o</sup> Rapport du conseil d'administration.
- 2<sup>o</sup> Rapport des contrôleurs des comptes.
- 3<sup>o</sup> Discussion et approbation de ces rapports et des comptes.
- 4<sup>o</sup> Décharge au conseil d'administration pour sa gestion, et aux contrôleurs pour leur mandat.
- 5<sup>o</sup> Réélection d'un administrateur.
- 6<sup>o</sup> Nomination des contrôleurs des comptes.
- 7<sup>o</sup> Divers.

Le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport des contrôleurs des comptes sont à la disposition des actionnaires au siège social avenue des Alpes 1, à Fribourg, à partir du 15 octobre 1956. Pour assister à cette assemblée, Messieurs les actionnaires devront se munir d'une carte d'admission qui leur sera délivrée jusqu'au samedi 20 octobre, à midi, sur remise de leurs titres ou d'un certificat de dépôt, au siège social à Fribourg, ou auprès de la Société de Banque Suisse, à Genève.

Fribourg, le 15 octobre 1956.

Le conseil d'administration.

**FIDES**  
Treuhand-Vereinigung

REVISIONEN  
STEUERBERATUNG  
TESTAMENTS-VOLLSTRECKUNG  
TREUHANDFUNKTIONEN ALLER ART

ZÜRICH Basel Lausanne  
Bahnhofstrasse 21 Aeschenvorstadt 4 Rue du Lion d'Or 6  
Tel. 20 78 40 Tel. 23 79 20 Tel. 23 03 21

## FACIT-Portable — der praktische Helfer für alle!

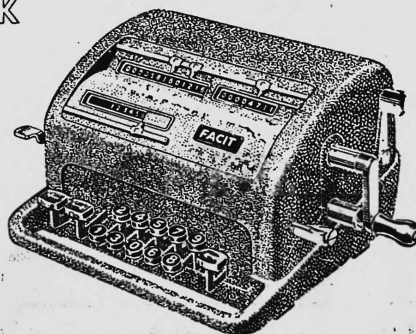


Wenn in Ihrem Büro mehrere Angestellte hier und da eine Rechenmaschine benötigen, dann ist die Facit-NTK die ideale Maschine für Ihren Betrieb. Sie ist sehr handlich, leicht zu tragen und führt spielend alle vier Rechen-Operationen aus. Schon nach zehn Minuten beherrschen Sie das Rechnen auf der Facit-NTK.

Wie alle übrigen Modelle der weltberühmten Facit-Maschinen, verfügt auch die NTK über das bewährte 10-Tasten-System. Dank einem betriebssicheren Mechanismus führt die Facit-NTK alle vier Rechen-Operationen schnell und präzise aus. Facit-NTK ist aus erstklassigem schwedischem Material hergestellt und widersteht allen Stößen, denen eine Portable ausgesetzt ist. Die schwebende Aufhängung des Mechanismus gewährleistet einen leisen und leichten Gang.

Verlangen Sie unverbindlich eine Maschine zur Probe. Ein Telefonanruf genügt!

**FACIT-NTK**



**FACIT-VERTRIEB AG**

Zürich 1 Löwenstrasse 11 Tel. 051 / 27 58 14

N 1

## Säuberlin & Pfeiffer S.A., Vevey

Le dividende pour l'exercice 1955/56 est payable dès le 11 octobre contre remise du coupon N° 33 par

Fr. 40.— brut

à la Caisse d'Epargne et de Crédit, à Lausanne et Vevey.

Pour l'exercice 1955/56, le coupon N° 2 du bon de jouissance sera payable dès la même date par Fr. 10.— brut.

Vevey, le 11 octobre 1956.

Le conseil d'administration.

Revisionen — Organisationen

# EXPERTA

Organisations- und  
Revisions-Treuhand AG

**ZÜRICH**

Bahnhofstrasse 79 Tel. (051) 25 74 48 / 25 18 24

**BASEL**

Elisabethenstrasse 23 Telephon (061) 24 58 58

**BERN**

Laupenstrasse 4 Telephon (031) 3 02 35

**LAUSANNE**

Bellefontaine 2 Telephon (021) 23 66 66 / 67

## Öffentliches Inventar - Rechnungsruf

Der Regierungsrat von Burgdorf hat durch Verfügung vom 10. Oktober 1956 die Errichtung eines öffentlichen Inventars angeordnet über den Nachlass der am 19. September 1956 in Burgdorf gestorbenen Frau Witwe

### Bertha Henriette Fehlbaum geb. Altwegg

Kollektivgesellschaftlerin der Firma Fehlbaum & Cie., Kramgasse 33, in Bern, von Schüpfen, wohnhaft gewesen in Burgdorf, Bernstrasse 55.

Eingabefrist bis und mit 25. November 1956:

- a) für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungstatthalteramt Burgdorf;
- b) für Guthaben der Erblasserin bei Notar Hans Lehmann, Spitalgasse 14, in Bern.

Die Eingaben sind schriftlich und gestempelt einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Masseverwalter: Herr Franz Altwegg, Kaufmann, Allee-weg 18, in Bern.

Das Geschäft der Firma Fehlbaum & Cie., in Bern, wird in bisheriger Weise weitergeführt.

Bern, den 12. Oktober 1956.

Der Beauftragte:  
H. Lehmann, Notar.



## noch schneller als zuvor!

Um ganze 45% rascher rechnen Sie nun mit der neuesten ODHNER, denn sie multipliziert jetzt vollautomatisch, ehschreibend und nichtschreibend.

### nach abgekürztem Verfahren

Überzeugen Sie sich selbst auch von Ihrem geräuscharmen Gang, bewirkt durch den absolut unhörbaren Motor. Dank der zusätzlich eingebauten Sperre ist jegliche Blockierung der Tasten unmöglich. Diese Maschine wird Sie begeistern. Und der Preis? Erstaunlich billig!



Eine Rechenmaschine ohnegleichen  
im Bereich Ihrer fünf Finger!

Generalvertretung:

Rechenmaschinen-Vertriebs AG, Luzern  
Murbacherstr. 3 Tel. (041) 2 23 14

*Erst Odhner prüfen, dann wählen!*

Flugbillette für Reisen mit

# SWISSAIR

Air France, Air India, Alitalia, BEA, BOAC, El Al, Iberia KLM, Lufthansa, PAA, Sabena, SAS, TWA usw. stets vorteilhaft im Reisebüro

# DANZAS

Basel, Biel, Brig, Chiasso, Gené, Lugano, St. Gallen, Schaffhausen, Zürich.

## Akuter Personal-Mangel

— was ist zu tun?

Jeder Geschäftsman nnd sich dringend mit diesen Fragen beschäftigen. Der «Organisator» beginnt im Oktoberheft eine neue Aufsatzreihe mit neuen und vor allem wirksamen, zuverlässigen Ideen. Fr. 3.— in Bahnhof-Kiosken oder

Verlag Organisator A.G.  
Zürich 50 Tel. 46 35 77

## Geschenkartikel

Große Kollektion. Eigene Fabrikation. Verlangen Sie Offerte oder Vertreterbesuch.

F. Bürkli, Werbe- und Kundengeschäfte, Luzern, Habsburgerstr. 11, Tel. (041) 2 63 90

Verlangen Sie beim Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Probenummern der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft» (Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen, Konjunkturberichte über In- und Ausland, Erhebungen über die Entwicklung der Löhne, Lebenskosten und Grosshandelspreise u. a. m.)

## PATENTE

- Modelle
  - Muster
  - Marken usw.
- in allen Ländern

Naegeli & Co., Bern

Patenenwäls, Bundesgasse 16

Les titulaires des brevets suisses ci-après désirent entrer en relations avec des industriels suisses en vue de l'exploitation de leurs inventions numéros:

- 295392 du 8. 7. 1949; «Procédé pour la préparation de la vanilline»;
- 297009 du 8. 7. 1949; «Procédé pour la préparation de la vanilline»;
- 279497 du 13. 7. 1949; «Dispositif pour le transport et la manutention de briques, blocs creux et articles similaires»;
- 296845 du 6. 10. 1952; «Evaporatore di odoranti e deodoranti»;
- 278385 du 19. 10. 1949; «Giunto d'arresto per cavi ad olio con pressioni elevate».

Prière d'adresser offres et propositions à l'Office des brevets d'invention A. Bugnon, 20, rue de la Cité, Genève, qui les transmettra à qui de droit.

Für Artikel aus



die Spezialfirma



Zürich 56  
Tel. 051 464991  
Wehntalerstr. 298

Speziell für Bücher, Lose Blätter, Zahlungsformulare etc. besonders geeignet



# farbige Lineatur

Formular-Druckerei

E. KELLER AG, USTER

Die im Ausland bestbewährten

## Kleidersäcke

aus Plastic sowie weitere  
Haushaltartikel

sind zur Einführung in der Schweiz zu sehr vorteilhaften Bedingungen lieferbar. — Verlangen Sie heute noch Muster und Offerte.

Haushaltartikel-Import Postfach 57, Basel 21.

«Etude de Me André Kenel, notaire, Moutier

## AVIS DE PRODUIRE

Les créanciers de Monsieur

### Bernard Charpiloz

en son vivant industriel à Malleray, décédé le 22 septembre 1956, même pour cautionnement, sont sommés de produire leurs réclamations avec pièces à l'appui, à l'étude du notaire André Kenel, à Moutier, jusqu'au 3 novembre 1956, sous peine de forclusion. Les débiteurs de la succession, ainsi que les personnes détenant des biens ayant appartenu au défunt, sont sommés de s'annoncer dans le même délai au notaire sous-signé.

Moutier, le 11 octobre 1956.

Par commiseion: Kenel, not.

Publication autorisée par décision de la préfecture de Moutier du 11 octobre 1956.

## Umdrucken oder Durchschreiben

Beide Verfahren haben ihre Berechtigung. Beim Durchschreiben liegt die Anzahl der gut lesbaren Kopien bei 10 Stück. Werden aber 20 und mehr Kopien benötigt, kommt das mehrmalige Abschreiben in Frage. Aber Abschreiben ist unwirtschaftlich und zeitraubend. Tippfehler müssen auf jeder Kopie korrigiert werden. Den Abschriften fehlt die Originaltreue. — Das meistverbreitete Verfahren zur Erstellung einer verhältnismässig kleinen Auflage ist zweifellos das Umdrucksystem. Ein Spitzenprodukt ist der

### BANDA-Umdrucker

Banda-Umdrucker erstellen in einem Arbeitsgang Iselloose mehrfarbige Abzüge. BANDA ist das wirtschaftlichste Reproduktionsverfahren für Kleinauflagen.



Generalvertrieb:

ERNST JOST AG

SIHLSTRASSE 1 — Zürich 1

Verlangen Sie den interessanten Prospekt SH / Stempel und Adresse: